

## WSTĘP

Dziękujemy za zakup odśnieżarki Honda!

Niniejsza instrukcja dotyczy obsługi i konserwacji odśnieżarki HONDA HSS760A.

Wszystkie informacje zawarte w tej publikacji oparte są na najnowszych informacjach o produkcie dostępnych w momencie zatwierdzenia do druku.

Honda Power Equipment Mfg., LLC zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez powiadomienia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna część tej publikacji nie może być powielana bez pisemnej zgody.

Niniejsza instrukcja powinna być traktowana jako stała część odśnieżarki i powinna pozostać przy odśnieżarce w przypadku odsprzedaży.

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zwróć szczególną uwagę na stwierdzenia poprzedzone słowami:

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZOSTANIESZ ZABITY lub POWAŻNIE ZRANIONY, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

MOŻESZ ZOSTAĆ ZABITY lub POWAŻNIE ZRANIONY, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.

### ⚠ PRZESTROGA

MOŻESZ ZOSTAĆ RANNY, jeśli nie postępujesz zgodnie z instrukcjami.

Zobaczysz również inne ważne komunikaty poprzedzone następującym słowem:

### WAŻNE

Jeśli nie zastosujesz się do instrukcji, Twoja odśnieżarka, inne mienie lub środowisko mogą ulec uszkodzeniu.

**UWAGA:** Podaje pomocne informacje.

Jeśli pojawi się problem lub jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące odśnieżarki, skonsultuj się z autoryzowanym dealerm Hondy.

Ilustracje w niniejszym dokumencie są oparte głównie na: typie ET.

Ilustracja może się różnić w zależności od typu.

# HONDA

## INSTRUKCJA OBSŁUGI (tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

### HSS760A ODŚNIEŻARKA



POLSKI

## SPIS TREŚCI

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA . . . 2	URUCHOMIENIE SILNIKA. . . . . 11
Odpowiedzialność operatora . . . . . 3	Uruchomienie ręczne. . . . . 11
NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE . . . . . 4	Rozrusznik elektryczny. . . . . 12
IDENTYFIKACJA KOMPONENTÓW . . . 5	Praca na dużej wysokości n.p.m. . . 13
STEROWANIE . . . . . 6	ODŚNIEŻANIE. . . . . 13
Włącznik zapłonu . . . . . 6	ZATRZYMANIE SILNIKA. . . . . 14
Zawór paliwa. . . . . 6	KONSERWACJA. . . . . 15
Dźwignia sterowanie wyrzutem . . . 6	Harmonogram przeglądów. . . . . 16
Rączka rozrusznika. . . . . 6	Wymiana oleju silnikowego . . . . . 17
Dźwignia przepustnicy (obroty silnika) 6	Świeca zapłonowa . . . . . 17
Gałka ssania . . . . . 6	Regulacja gąsienic. . . . . 18
Dźwignia zmiany biegów . . . . . 7	Opony (modele na kołach) . . . . . 18
Dźwignia sprzęgła ślimaka. . . . . 7	Kontrola ślimaka/wału. . . . . 18
Dźwignia sprzęgła jazdy. . . . . 7	Bezpiecznik (EWD, ETD) . . . . . 18
Dźwignie sterowania kierunkiem . 8	TRANSPORT. . . . . 19
Dźwignia regulacji wysokości (tylko modele na gąsienicach) . . . . . 8	MAGAZYNOWANIE . . . . . 20
Reflektor LED . . . . . 8	Demontaż akumulatora. . . . . 20
PRZYGOTOWANIE DO PRACY . . . 9	Ładowanie akumulatora . . . . . 20
Poziom paliwa . . . . . 9	Instalacja akumulatora . . . . . 20
Poziom oleju silnikowego. . . . . 9	USUWANIE USTEREK. . . . . 21
Płozy i listwa zgarniająca . . . . . 10	DANE TECHNICZNE . . . . . 21
Śruby ślimaka i wału. . . . . 10	Deklaracja Zgodności WE,
Pozostałe sprawdzenia . . . . . 10	Adresy Dystrybutorów Honda
	. . . . .na końcu



# ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić bezpieczną pracę:



- Odśnieżarki Honda są zaprojektowane tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną obsługę, jeśli są obsługiwane zgodnie z instrukcjami.
- Przeczytaj ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania odśnieżarki. Niezastosowanie się do tego może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.



- Nigdy nie wkładaj ręki do rynny wyrzutu śniegu, gdy silnik pracuje; może to spowodować poważne obrażenia ciała.



- Jeśli rynna wyrzutowa śniegu zostanie zatkana, zatrzymaj silnik i użyj drążka przeciwnieżnego lub drewnianego patyka, aby ją odblokować.
- Nigdy nie wkładaj ręki do rynny wyrzutowej śniegu, gdy silnik jest uruchomiony; może to spowodować poważne obrażenia ciała.



- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności w ciągu kilku minut i może prowadzić do śmierci.
- Jeśli korzystasz z odśnieżarki w obszarze zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym, powietrze, którym oddychasz, może zawierać niebezpieczną ilość spalin.
- Nigdy nie uruchamiaj odśnieżarki w garażu, domu lub w pobliżu otwartych okien lub drzwi.



- Trzymaj wszystkie osoby i zwierzęta z dala od obszaru pracy odśnieżarki.



- Nigdy nie stój ani nie pracuj wokół lub w pobliżu ślimaka, gdy silnik pracuje. Twoje stopy mogą zostać pochwycone przez ślimak, gdy ten zostanie przypadkowo uruchomiony, co zwiększa ryzyko poważnych obrażeń ciała.



- Gorący układ wydechowy może spowodować poważne oparzenia. Unikaj kontaktu, jeśli silnik jest uruchomiony.



- Benzyna jest bardzo łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa.
- Nie pal ani nie dopuszczaj płomieni lub iskiei w obszar tankowania odśnieżarki lub przechowywania benzyny.
- Nie przepełniaj zbiornika paliwa i upewnij się, że korek zbiornika paliwa jest dobrze zamknięty po zatankowaniu.
- Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku.



- Nie zbliżaj się do akumulatorów z ogniem i iskrami. Baterie wytwarzają wybuchowy gaz, który może spowodować wybuch.



- Nie pozwalaj dzieciom i innym osobom dotykać baterii, chyba że dobrze rozumieją prawidłowe obchodzenie się i zagrożenia związane z baterią.



- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i zrozum ją przed przystąpieniem do obsługi baterii. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie odśnieżarki.



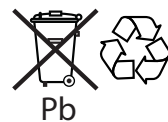
- Noś ochronę oczu



- Wybuchowe gazy – chroń oczy



- Substancja żrąca – może powodować ślepotę lub poważne oparzenia



- Recykling-zawiera ołów

Pb

## Obowiązki operatora

Obsługa tego sprzętu wymaga szczególnego wysiłku w celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora i bezpieczeństwa innych osób. Przeczytaj ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia; nieprzestrzeganie tego może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Dowiedz się, jak szybko zatrzymać odśnieżarkę i zrozum działanie wszystkich elementów sterujących.

Nigdy nie pozwalaj nikomu obsługiwać odśnieżarki bez odpowiedniego przeszkolenia. Jeśli ludzie lub zwierzęta nagle pojawią się przed odśnieżarką podczas jej pracy, natychmiast zwolnij ślimak i przesun dźwignie sprzęgła, aby zatrzymać odśnieżarkę i uniknąć ewentualnych obrażeń spowodowanych obracającymi się łopatkami ślimaka.

### Zmiana ustawień i przerabianie

Nigdy nie próbuj manipulować lub zmieniać systemu kontroli emisji. Wśród tych czynów, które stanowią manipulację są:

- Demontaż lub modyfikacja jakiegokolwiek części układu dolotowego, paliwowego lub wydechowego.
- Zmianianie lub eliminowanie połączenia regulatora lub mechanizmu regulacji prędkości, aby spowodować, że silnik będzie działał poza jego parametrami projektowymi.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

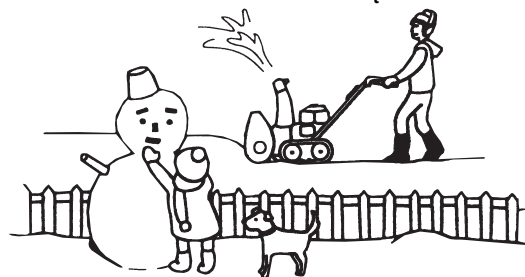
Aby zapewnić bezpieczną pracę:

- Przed uruchomieniem silnika należy zawsze przeprowadzić kontrolę przed uruchomieniem (strona 9). Możesz zapobiec kontuzji.
- Odśnieżarki Honda są zaprojektowane tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną obsługę, jeśli są obsługiwane zgodnie z instrukcjami. Przed przystąpieniem do obsługi odśnieżarki przeczytaj ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do tego może spowodować obrażenia ciała.
- Przed uruchomieniem odśnieżarki sprawdź obszar, w którym zamierzasz odśnieżać. Usuń zanieczyszczenia i inne przeszkody, w które odśnieżarka może uderzyć lub rzucić, ponieważ mogą one spowodować obrażenia.



- Sprawdź odśnieżarkę przed jej uruchomieniem. Napraw wszelkie uszkodzenia i napraw wszelkie usterki przed uruchomieniem.
- Jeśli uderzysz w przeszkodę podczas pracy odśnieżarką, natychmiast wyłącz silnik i sprawdź, czy nie ma uszkodzeń. Uszkodzony sprzęt może zwiększyć prawdopodobieństwo obrażeń podczas pracy.
- Nie używaj odśnieżarki, gdy widoczność jest zła. W warunkach słabej widoczności istnieje większe ryzyko uderzenia w przeszkodę lub spowodowania obrażeń.
- Nigdy nie używaj odśnieżarki do odśnieżania szutrowej drogi lub zwirowego podjazdu, ponieważ kamienie mogą być podnoszone i wyrzucane. Mogą spowodować obrażenia osób postronnych.

- Wyreguluj rynnę wyrzutu śniegu, aby uniknąć uderzenia operatora lub osób postronnych wyrzucanym śniegiem. Trzymaj się z dala od rynny wyrzutowej, gdy silnik pracuje.
- Dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od obszaru działania, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przez latające odłamki i kontakt z odśnieżarką.



- Nie używaj odśnieżarki do usuwania śniegu z dachu.
- Aby uniknąć przewrócenia, zachowaj ostrożność podczas zmiany kierunku odśnieżarki podczas pracy na zboczu.
- Odśnieżarka może przewrócić się na stromych zboczach, jeśli zostanie pozostawiona bez nadzoru, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.
- Nie używaj odśnieżarki na nachyleniu większym niż 20° (36%).  
• Przedstawiony maks. bezpieczny kąt nachylenia służy wyłącznie do celów informacyjnych. Aby uniknąć przewrócenia odśnieżarki, unikaj zbroczy zbyt stromych, aby zapewnić bezpieczną pracę. Ryzyko przewrócenia odśnieżarki jest jeszcze większe, gdy nawierzchnia jest oblodzona, mokra lub nierówna.
- Przed uruchomieniem silnika sprawdź, czy odśnieżarka nie jest uszkodzona i czy jest w dobrym stanie. Dla bezpieczeństwa własnego i innych należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z odśnieżarki w górę lub w dół wzniesienia.
- Jeśli rynna wyrzutowa śniegu zostanie zatkana, zatrzymaj silnik i użyj przepychacza lub drewnianego patyka, aby go odblokować.  
Nigdy nie wkładaj ręki do rynny wyrzutu śniegu, gdy silnik pracuje; może to spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętym lub ograniczonym obszarze. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla; wdychanie może spowodować utratę przytomności w ciągu kilku minut i może prowadzić do śmierci.
- Tłumik bardzo się nagrzewa podczas pracy i pozostaje gorący przez chwilę po zatrzymaniu silnika. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika, gdy jest gorący. Poczekaj, aż silnik ostygnie przed umieszczeniem odśnieżarki w pomieszczeniu.
- Zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć przed otwarciem pokryw w celu kontroli i innych czynności serwisowych.
- Dokładnie sprawdź teren przed cofnięciem odśnieżarki lub podczas pracy na biegu wstecznym.
- Ze względu na bezpieczeństwo własne i innych należy zachować ostrożność podczas obsługi odśnieżarki po ciemku

**UWAGA:** Podczas obsługi odśnieżarki mocno trzymaj kierownicę i chodź, nie biegaj. Noś odpowiednie buty zimowe, które nie ślizgają się.

### Utylizacja

Aby chronić środowisko, nie wyrzucaj tego produktu, akumulatora, oleju silnikowego itp., pozostawiając je razem z odpadami.  
Przestrzegaj lokalnych przepisów i regulacji lub skonsultuj się z autoryzowanym dealerem Hondy w celu utylizacji.

# NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Naklejki te ostrzegają przed potencjalnymi zagrożeniami, które mogą spowodować poważne obrażenia. Przeczytaj uważnie naklejki i uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz środki ostrożności opisane w niniejszej instrukcji.

Jeśli naklejka odkleja się lub staje się trudna do odczytania, skontaktuj się z dealerm Hondy w celu wymiany.

## UWAGA – WYRZUTNIK ŚNIEGU



## OSTROŻNIE Z PALIWEM



## UWAGA – GORĄCE



## PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI



## OSTROŻNIE Z AKUMULATOREM tylko typy ETD, EWD

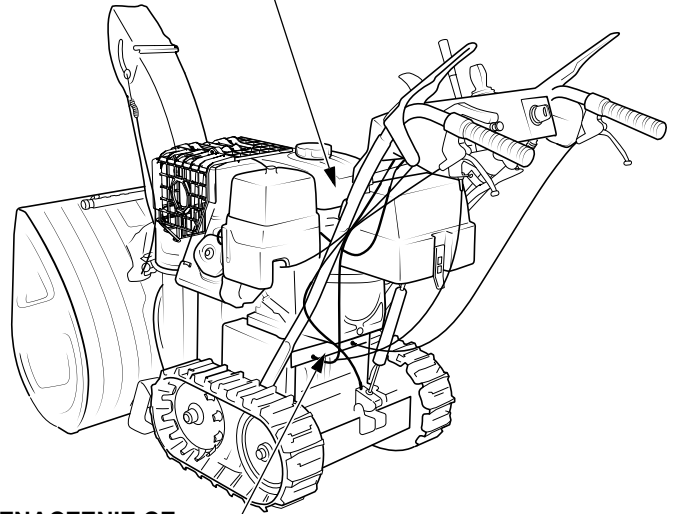


## ZACHOWAJ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ OD ŚLIMAKA



# Lokalizacja naklejki głośności i oznaczenia CE

## NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI



## OZNACZENIE CE

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

American Honda Motor Co., Inc.  
P.O.Box 37, Honda Drive, NC Hwy. 119  
Swepsonville, NC 27359 U.S.A.

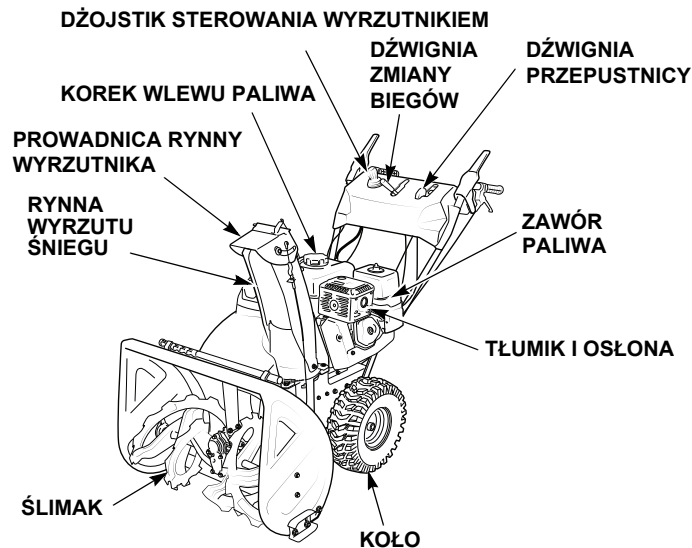
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V),  
9300 Aalst, Belgium

Honda Motor Europe Ltd  
Cain Road, Bracknell, Berkshire,  
RG12 1HL, United Kingdom

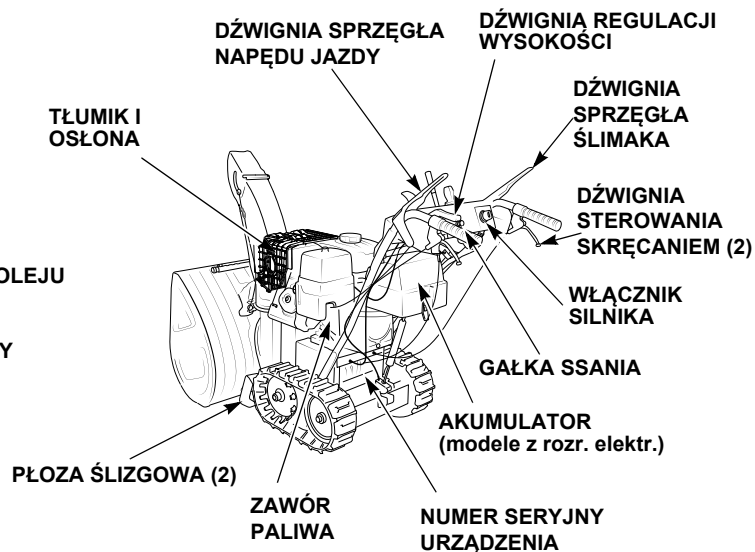
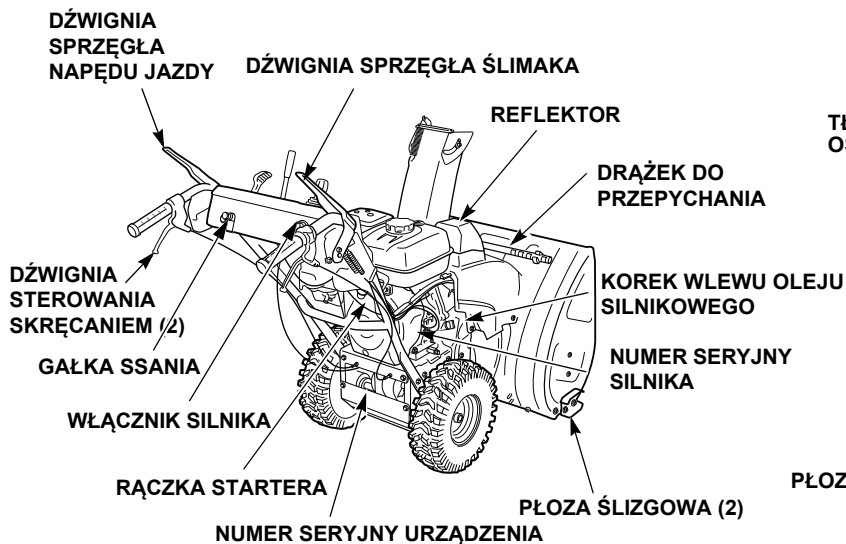
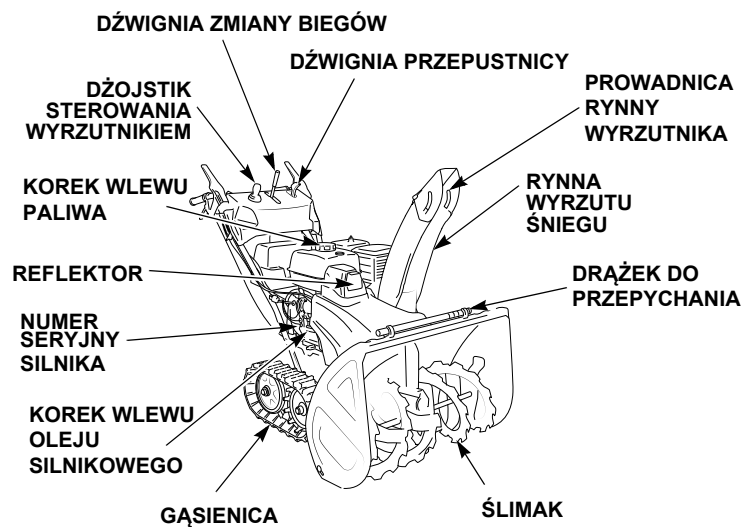
1. Znak zgodności, zgodnie z dyrektywą EC
2. Znak zgodności dla Wielkiej Brytanii
3. Znak zgodności opcjonalny
4. Nazwa i adres producenta
5. Nazwa i adres importera i upoważnionych przedstawicieli
6. Waga w kilogramach
7. Model
8. Numer seryjny
9. Data produkcji
10. Moc nominalna w kilowatach

# IDENTYFIKACJA KOMPONENTÓW

## Modele na kołach (EW, EWD)



## Modele na gąsienicach (ET, ETD)



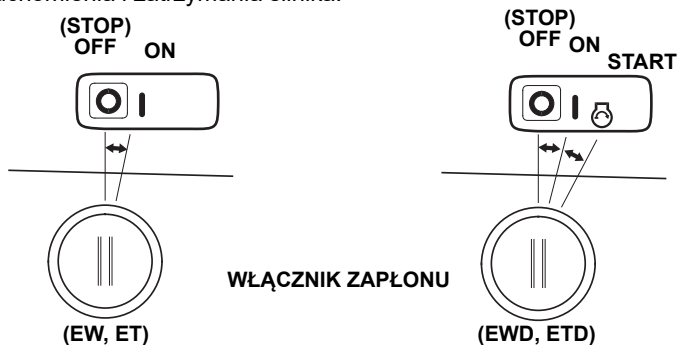
\* Numer seryjny urządzenia jest opisany na etykiecie ze znakiem CE (patrz strona 4).

\* Numer seryjny urządzenia jest opisany na etykiecie ze znakiem CE (patrz strona 4).

# STEROWANIE

## Włącznik zapłonu

Użyj włącznika silnika, aby włączyć układ zapłonowy w celu uruchomienia i zatrzymania silnika.



### OFF...

Zatrzymuje silnik. Klucz można wkładać i wyjmować tylko wtedy, gdy jest wyłączony.

### ON...

Pozycja do pracy i do uruchomienia rozrusznika ręcznego.

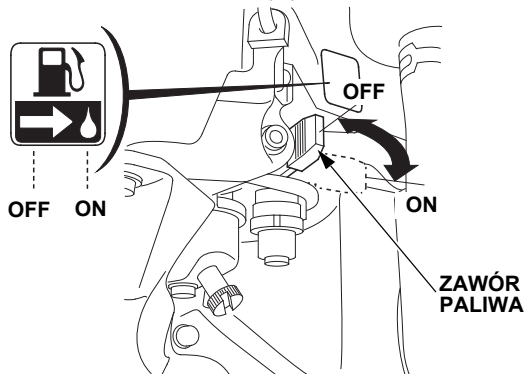
### START...

(typy ETD, EWD)

Użyj tej pozycji, aby uruchomić silnik z systemem samoczynnego rozruchu. Uruchomi się silnik rozruchowy. Przełącznik powraca do pozycji „ON” po zwolnieniu kluczyk.

## Zawór paliwa

Zawór paliwa otwiera i zamyka przewód paliwowy prowadzący od zbiornika paliwa do gaźnika. Upewnij się, że dźwignia zaworu paliwa jest ustawiona dokładnie w pozycji ON lub OFF.



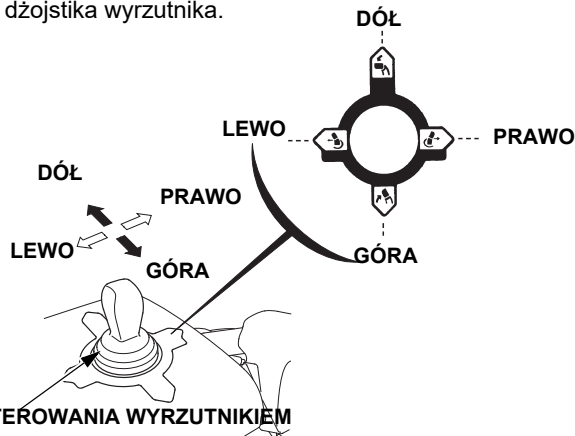
## ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed transportem odśnieżarki należy ustawić zawór paliwa w pozycji OFF, aby zapobiec możliwym wyciekom paliwa; rozlane paliwo lub opary paliwa mogą się zapalić.

## Dźwistek sterowania wyrzutnikiem

Użyj dźwistki sterowania wyrzutnikiem, aby obrócić wyrzut śniegu w prawo lub w lewo oraz w górę lub w dół.

Aby można było obsługiwać dźwistki sterowania wyrzutem, silnik musi być uruchomiony. Prędkość ruchu rynny będzie wzrastać wraz z prędkością silnika. Aby uzyskać maksymalną prędkość, przesunąć dźwignię przepustnicy silnika do najszybszego położenia podczas korzystania z dźwistki wyrzutnika.

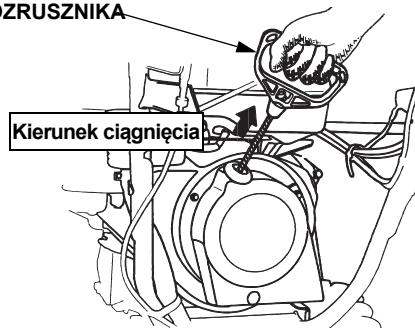


### DŹWISTKA STEROWANIA WYRZUTNIKIEM

## Rączka startera ręcznego

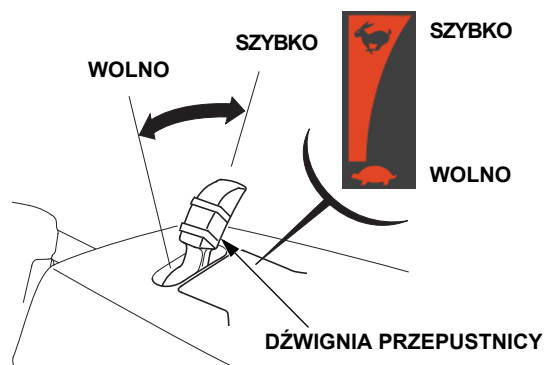
Pociągnięcie za uchwyt rozrusznika powoduje uruchomienie rozrusznika ręcznego w celu uruchomienia silnika.

### RĄCZKA ROZRUSZNIKA



## Dźwignia przepustnicy (obrotów silnika)

Dźwignia przepustnicy steruje prędkością silnika od WOLNEJ do SZYBKIEJ i pozostanie w dowolnym wyznaczonym położeniu.

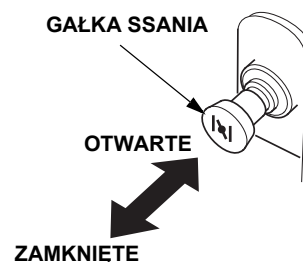


## Gałka ssania

Gałka ssania otwiera i zamyka zawór ssania w gaźniku.

Pozycja ZAMKNIĘTA wzbogaca mieszankę paliwową do rozruchu zimnego silnika.

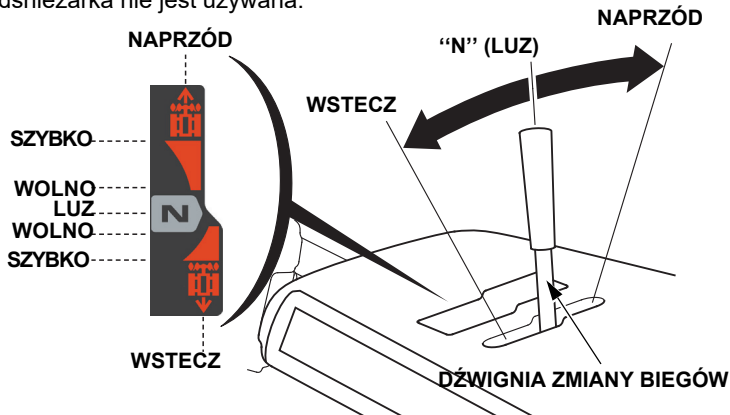
Pozycja OTWARTA zapewnia prawidłową mieszankę paliwową do pracy po uruchomieniu i do ponownego uruchomienia rozgrzanego silnika.



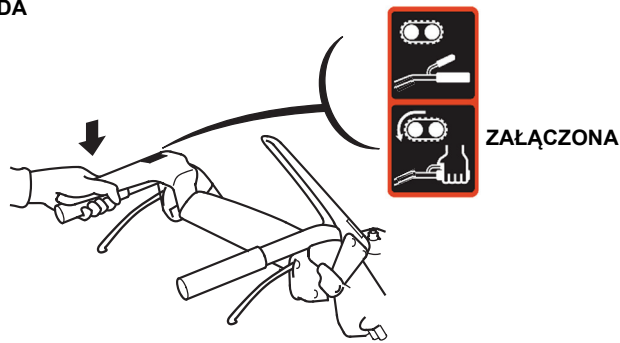
## Dźwignia zmiany biegów

Kierunek do przodu i do tyłu można wybrać, przesuwaną tę dźwignię i pozostanie ona w dowolnym wyznaczonym położeniu. Rzeczywisty ruch odśnieżarki będzie miał miejsce gdy włączona będzie dźwignia sprzęgła napędu.

Ustaw dźwignię w pozycji „N” (luź) podczas uruchamiania i gdy odśnieżarka nie jest używana.



TYLKO JAZDA  
(Dociśnij)



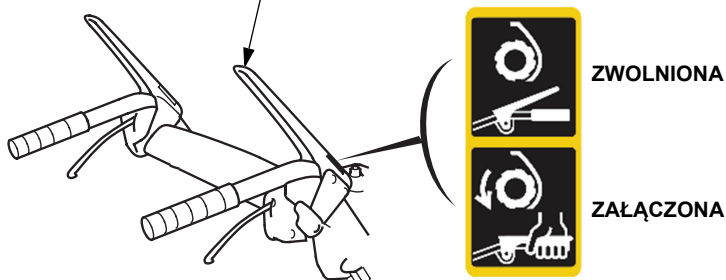
ODŚNIEŻANIE  
(Dociśnij)



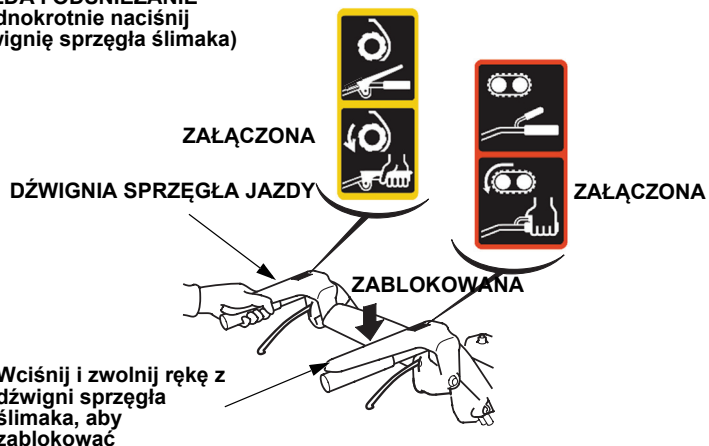
## Dźwignia sprzęgła ślimaka

Naciśnij dźwignię sprzęgła ślimaka, aby uruchomić mechanizm zbierania śniegu. Jeśli dźwignia sprzęgła napędu jest włączona, dźwignia sprzęgła ślimaka zablokuje się, gdy zostanie wciśnięta. Jednak dźwignia sprzęgła ślimaka odłączy się, gdy dźwignia sprzęgła napędu zostanie zwolniona.

DŹWIGNIA SPRZĘGŁA ŚLIMAKA



JAZDA I ODŚNIEŻANIE  
(Jednokrotnie naciśnij dźwignię sprzęgła ślimaka)

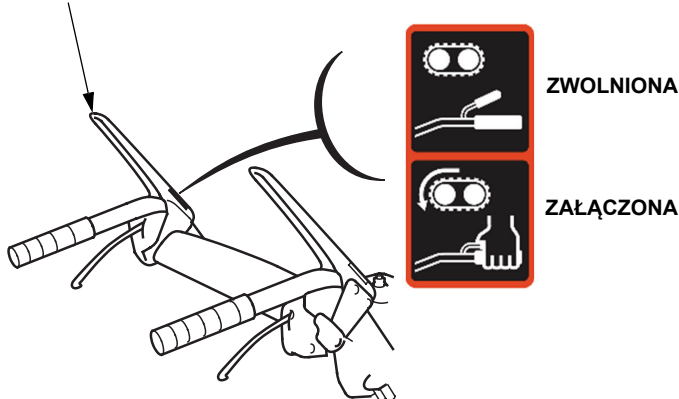


## Dźwignia sprzęgła napędu jazdy

Naciśnij dźwignię sprzęgła napędu, aby przesunąć odśnieżarkę do przodu lub do tyłu w zależności od położenia dźwigni zmiany biegów.

Podczas transportu odśnieżarki należy wcisnąć dźwignię sprzęgła napędu bez dźwigni sprzęgła ślimaka.

DŹWIGNIA SPRZĘGŁA NAPĘDU JAZDY

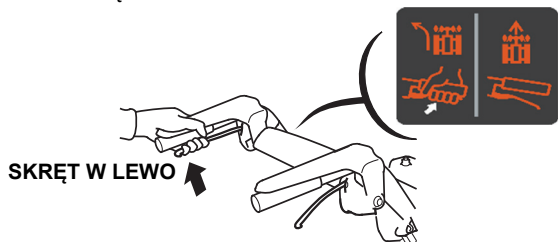


## Dźwignie sterowania kierunkiem jazdy

Gdy obie dźwignie sterowania są zwolnione, odśnieżarka porusza się w kierunku prosto do przodu.



Podciągnij lewą dźwignię sterowania do kierownicy, aby skrócić odśnieżarkę w lewo.



Pociągnij prawą dźwignię sterowania do kierownicy, aby obrócić odśnieżarkę w prawo.



Nie wciskaj ani nie zwalniasz częściowo dźwigni sterowania kierunkiem. Zawsze całkowicie zablokuj lub całkowicie zwolnij dźwignie.

Pociągnij jednocześnie obie dźwignie sterowania, aby odłączyć skrzynię biegów i zatrzymać ruch do przodu.

**Uwaga:** Włączenie dźwigni sterujących tylko zatrzymuje przenoszenie mocy na gaśnicę lub koło; nie uruchamia hamulca. W warunkach wysokiej przyczepności, np. na asfalcie lub betonie, ruch kierownicą będzie subtelny i może wymagać użycia dodatkowej siły przez użytkownika, aby obrócić odśnieżarkę.

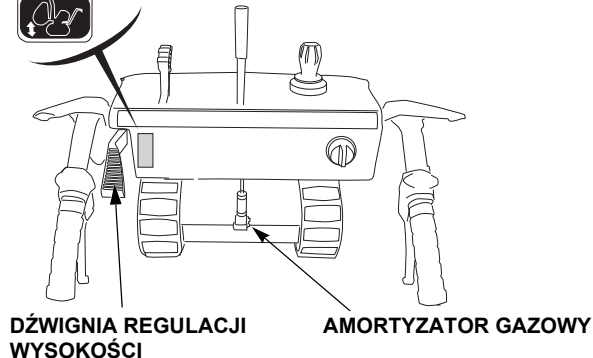
## Dźwignia regulacji wysokości (tylko typy na gaśnicach)

Do zmiany wysokości obudowy ślimaka używaj dźwigni bezstopniowej regulacji wysokości.

1. Chwyć kierownicę obiema rękami i naciśnij dźwignię regulacji wysokości.
2. Przesuń uchwyt w górę lub w dół zgodnie z potrzebą, aby uzyskać żądaną pozycję wysokości ślimaka.
3. Zwolnij dźwignię regulacji wysokości, aby zablokować ślimak na miejscu.

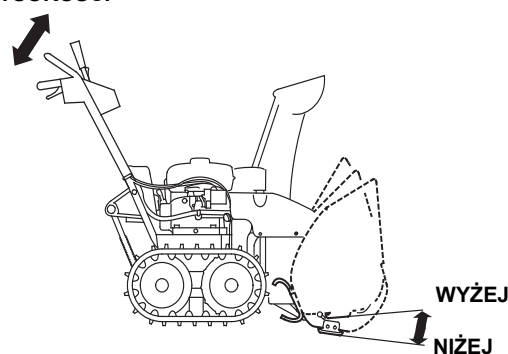
- NIŻEJ: Twardy śnieg lub finalne wykończenie
- ŚRODEK: Normalne użytkowanie
- WYŻEJ: Głęboki śnieg lub do transportu odśnieżarki.

Jeśli kierownica zostanie podniesiona podczas wciskania dźwigni regulacji wysokości, ślimak może dotknąć ziemi. W pewnych warunkach może to być pożądane w celu uzyskania maksymalnego usuwania śniegu z powierzchni; jednak upewnij się, że powierzchnia jest bardzo gładka i pokryta lodem. W przeciwnym razie łopatki ślimaka mogą ulec uszkodzeniu. W większości warunków użyj pozycji środkowej, po prostu naciskając dźwignię i pozwalając świdrowi spoczywać na ziemi, bez podnoszenia kierownic



DŹWIGNIA REGULACJI WYSOKOŚCI

AMORTYZATOR GAZOWY



WYŻEJ  
NIŻEJ

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy demontować ani wrzucać elementu do ognia, ponieważ amortyzator gazowy jest wypełniony gazem pod wysokim ciśnieniem. Może pęknąć, powodując obrażenia. Skontaktuj się z dealerem Hondy, aby uzyskać instrukcje dot. właściwej utylizacji.

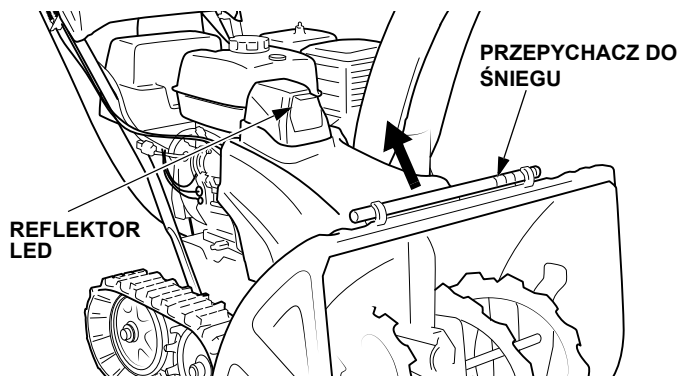
## WAŻNE

Nie należy ciągnąć za amortyzator gazowy ani wiązać go liną, ponieważ może to spowodować uszkodzenie funkcjonalne zespołu przepustnicy gazowej.

## Reflektor LED

Reflektor LED zapala się podczas pracy silnika i gaśnie po zatrzymaniu silnika. Reflektor nie zapala się jeśli włącznik silnika jest tylko ustawiony w pozycji ON (włączony), a silnik nie pracuje.

## Przepychacz do śniegu



REFLEKTOR LED

PRZEPYCHACZ DO ŚNIEGU



Jeśli wyrzut śniegu lub mechanizm odśnieżania zatkają się, zatrzymaj silnik i użyj tego drażka, aby je odblokować. Po odblokowaniu wytrzyj pręt do czysta i przechowuj go w uchwytych.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed usunięciem zatkanego śniegu należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie obracające się części całkowicie się zatrzymały. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej. Nieoczekiwane uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Sprawdź odśnieżarkę na równym podłożu z wyłączonym silnikiem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, wyjmij kluczyk ze stacyjki i zdejmij fajkę świecy zapłonowej przed wykonaniem kontroli przed rozpoczęciem pracy. Nieoczekiwane uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.

### Poziom paliwa

Jeśli wskazówka nie znajduje się w pozycji FULL, napełnij zbiornik paliwa do pokazanego poziomu.

Paliwo należy uzupełniać tylko stojąc po stronie zbiornika paliwa odśnieżarki.

Używaj benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 95 lub wyższej.

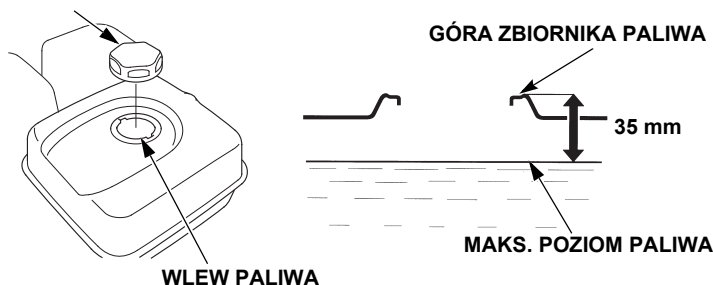
Nigdy nie używaj nieświeżej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki oleju z benzyną.

Unikaj dostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.

Nie przepelniaj zbiornika paliwa (w szyjce wlewu nie powinno być paliwa). Po zatankowaniu upewnij się, że korek wlewu paliwa jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty.

Po zatankowaniu mocno dokręć korek wlewu paliwa.

### KOREK ZBIORNIKA PALIWA



### ⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest bardzo łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie palić ani nie pozwalać na płomień lub iskry w obszarze tankowania silnika lub przechowywania benzyny. Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub opary paliwa mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa upewnij się, że obszar jest suchy przed uruchomieniem silnika. Unikać powtarzającego się lub przedłużonego kontaktu ze skórą lub wdychania oparów. TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

**UWAGA:** Benzyna psuje się bardzo szybko w zależności od takich czynników jak ekspozycja na światło, temperatura i czas. W najgorszych przypadkach benzyna może zostać zanieczyszczona w ciągu 30 dni. Używanie zanieczyszczonej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zablokowany zawór).

Uszkodzenia spowodowane zepsutym paliwem nie są objęte Ograniczoną Gwarancją Dystrybutora.

Aby tego uniknąć, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Używaj tylko określonej benzyny.
- Używaj świeżej benzyny.
- Aby spowolnić degradację, przechowuj benzynę w certyfikowanym, szczelnym, nieprześwietlającym kanistrze.
- Przechowuj w ciemnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli przewiduje się długie przechowywanie (ponad 30 dni), opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (patrz strona 20).
- Nie pozwól, aby śnieg dostał się do zbiornika paliwa. Woda w układzie paliwowym może spowodować zgaśnięcie i utrudniony rozruch.

### Paliwo zawierające alkohol

Jeśli zdecydujesz się na użycie benzyny zawierającej alkohol (gazohol), upewnij się, że jej liczba oktanowa jest co najmniej tak wysoka, jak zalecana przez Hondę. Istnieją dwa rodzaje „gazoholu”: jeden zawierający etanol, a drugi zawierający metanol.

Nie używaj gazoholu, który zawiera więcej niż 10% etanolu.

Nie używaj benzyny zawierającej więcej niż 5% metanolu (alkohol metylowy lub drzewny), która nie zawiera również wspólnych rozpuszczalników i inhibitorów korozji metanolu.

**UWAGA:** Uszkodzenia układu paliwowego lub problemy z

wydajnością silnika wynikające ze stosowania benzyny zawierającej więcej alkoholu niż zalecana nie są objęte gwarancją.

Przed zakupem benzyny na nieznaną stację najpierw sprawdź, czy benzyna zawiera alkohol, a jeśli tak, sprawdź rodzaj i procent użytego alkoholu.

Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądanego objawy pracy podczas używania danej benzyny. Przełącz się na benzynę, o której wiesz, że zawiera mniej niż zalecana ilość alkoholu.

### Poziom oleju silnikowego

#### Kontrola

Ustaw odśnieżarkę na równej powierzchni i zdejmij korek wlewu oleju i wytrzyj do czysta wskaźnik poziomu.

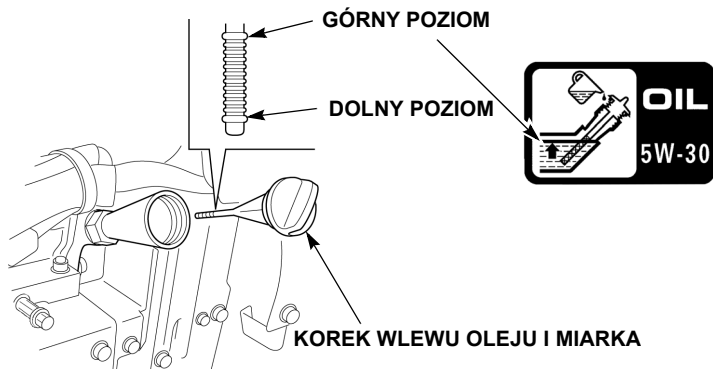
Włóż bagnet do szyjki wlewu, ale nie wkręcaj go. Wyjmij bagnet i sprawdź poziom oleju.

Jeśli poziom jest niski, napełnij do górnej kreski na bagnecie zalecanym olejem. Nie przepelniaj.

## Zalecany olej

Używaj oleju do silników 4-suwowych, który spełnia lub przekracza wymagania klasyfikacji usług API SJ lub nowszej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj etykietę serwisową API na zbiorniku oleju, aby upewnić się, że zawiera litery SJ lub późniejsze (lub równoważne).

SAE 5W-30 jest zalecany do ogólnego użytku.



OKREŚLONA ILOŚĆ: 0.60 L

### ⚠ PRZESTROGA

Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na osiągi i żywotność silnika. Oleje bez detergentów i oleje do silników dwusuwowych nie są zalecane ze względu na nieodpowiednie właściwości smarne.

Praca silnika z niewystarczającą ilością oleju może spowodować poważne uszkodzenie silnika.

## Płoza ślizgowa i listwa zgarniająca

Dostosuj płoze ślizgową do prześwitu obudowy ślimaka najlepiej dopasowanego do warunków usuwania śniegu.

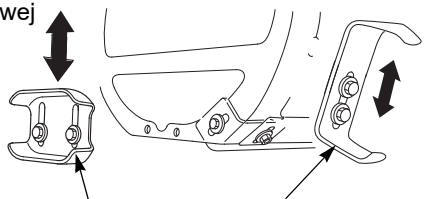
Płoza ślizgowa montowana jest z tyłu (typ ET, ETD) lub z boku (typ EW, EWD) obudowy ślimaka.

Odkręć śruby, aby zdjąć płoze ślizgową, a następnie ustaw płoze ślizgową w dogodnej pozycji i mocno dokręć śruby.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, ustaw włącznik silnika w pozycji OFF i zdejmij nasadkę świecy zapłonowej.

1. Ustaw odśnieżarkę na równej powierzchni.
2. Modele gąsienicowe: Naciśnij dźwignię wysokości ślimaka, naciśnij kierownicę, aby podnieść ślimak z ziemi, a następnie powoli opuść ślimak, aż płozy ślizgowe zetkną się z ziemią.
3. Poluzuj śruby płozy ślizgowej i przesunij płozy ślizgowe w górę lub w dół, aby uzyskać żądany prześwit obudowy ślimaka. Dokręć śruby płozy ślizgowej.



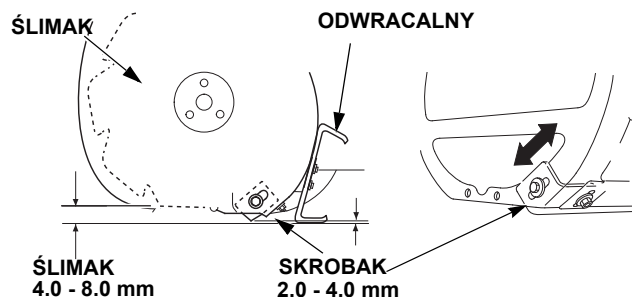
**MOMENT: 26.5 N•m**

4. Po wyregulowaniu podnieś ślimak z ziemi, a następnie powoli opuść i upewnij się, że obie płozy stykają się z ziemią w tym samym czasie.

## Prześwit ślimaka

Na zwykły śnieg: 4.0 - 8.0 mm  
Do wykończenia: 0 - 5.0 mm  
Do stosowania na nierównych powierzchniach: 25.0 - 30.0 mm

5. Sprawdź prześwit zgarniacza i w razie potrzeby wyreguluj go na 2,0 - 4,0 mm.



**UWAGA:** Po dokonaniu regulacji należy dokładnie dokręcić śruby i nakrętki listwy zgarniającej.

**MOMENT: Śruby zgarniacza (5) 26.5 N•m  
Nakrętki (2) 25.1 N•m**

### WAŻNE

*Nie używaj odśnieżarki na nierównych powierzchniach z prześwitem ślimaka ustawionym na twardy śnieg lub gładkie powierzchnie. Może to spowodować poważne uszkodzenie mechanizmu dmuchania śniegu.*

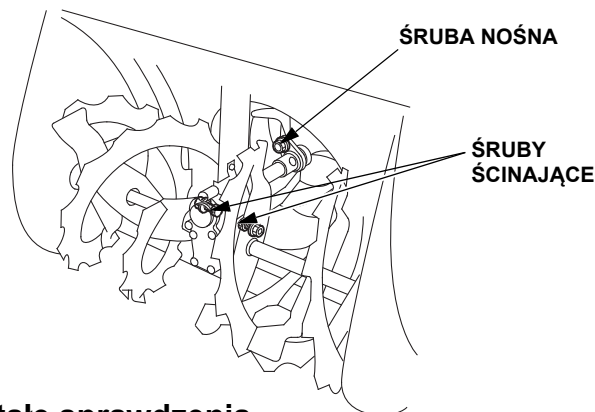
## Kontrola zużycia

Jeśli grubość płozy stykającej się z powierzchnią gruntu wynosi 0,5 mm, odwróć płoze do góry nogami.

Wymień płoze ślizgową, jeśli jej grubość jest mniejsza niż 0,5 mm po obróceniu płozy ślizgowej do góry nogami.

## Śruby ślimaka i wału

Sprawdź ślimak i wał pod kątem poluzowanych lub złamanych śrub ścinanych. Jeśli są zepsute, wymień je na nowe (patrz strona 18).



## Pozostałe sprawdzenia

1. Sprawdź wszystkie śruby, nakrętki i łączniki pod kątem bezpieczeństwa.
2. Sprawdź całą maszynę pod kątem innych usterek, które mogły wystąpić podczas poprzedniego użytkowania.
3. Jeśli maszyna nie została odpowiednio wyczyszczona, upewnij się, że lód lub śnieg nie blokuje ślimaka ani wirnika.

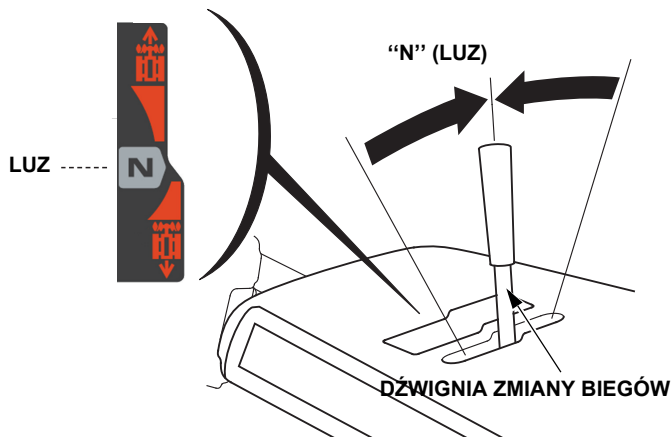
# URUCHOMIENIE SILNIKA

## ⚠ OSTRZEŻENIE

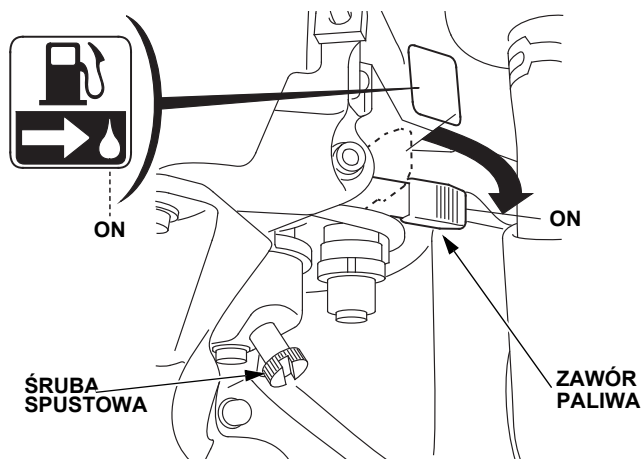
Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętym lub zamkniętym obszarze. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla; narażenie może spowodować utratę przytomności w ciągu kilku minut i może prowadzić do śmierci.

## Uruchomienie ręczne

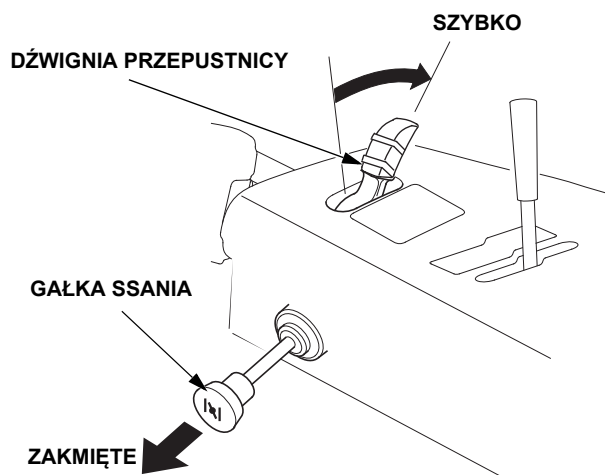
1. Przesuń dźwignię zmiany biegów w położenie „N” (luz).



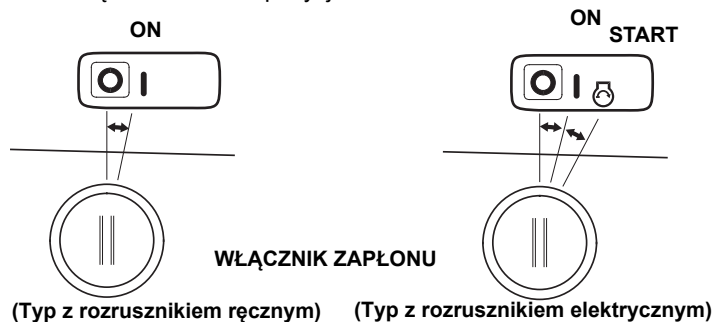
2. Upewnij się, że śruba spustowa jest dobrze dokręcona, a następnie przestaw zawór paliwa do pozycji ON.



3. Gdy silnik jest zimny, przesuń gałkę ssania do pozycji ZAKMIĘTE i przesuń dźwignię przepustnicy do pozycji SZYBKO.



4. Ustaw włącznik silnika w pozycji ON.



5. Lekko pociągnij uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór, a następnie pociągnij energicznie w kierunku strzałki, jak pokazano poniżej.

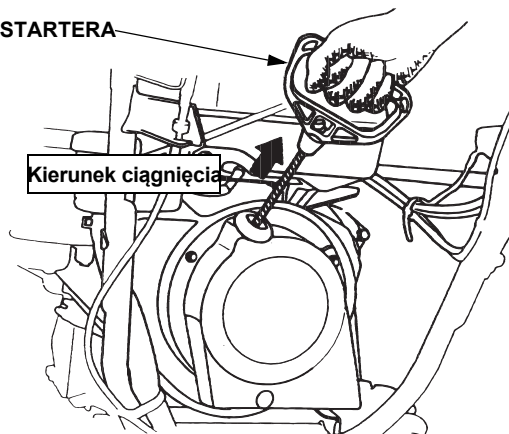
## WAŻNE

Nie pozwól, aby uchwyt rozrusznika odskoczył z powrotem na silnik. Odlóż go delikatnie, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika.

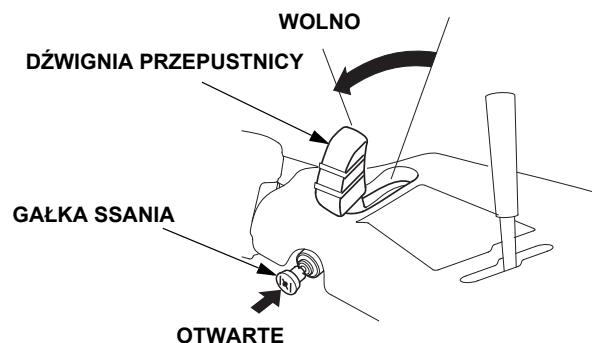
Pociągnięcie za uchwyt rozrusznika podczas pracy silnika może spowodować uszkodzenie.

Pociągnij linkę rozrusznika w kierunku panelu sterowania.

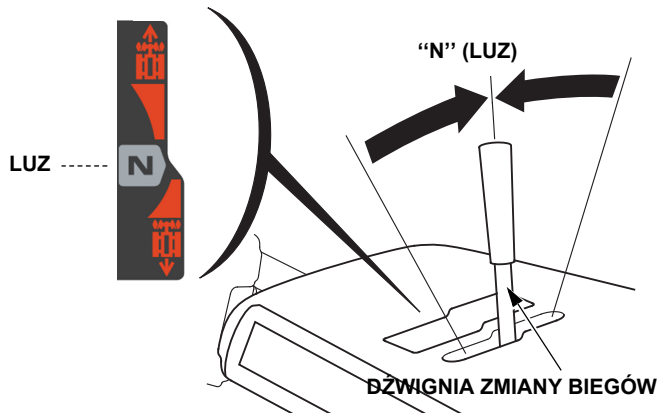
## RĄCZKA STARTERA



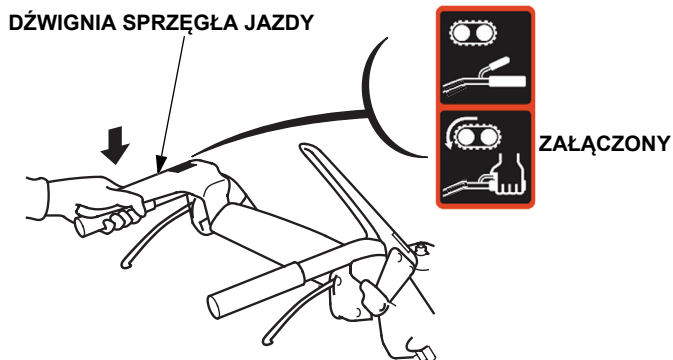
6. Pozwól silnikowi się rozgrzać przez kilka minut. Następnie postępuj zgodnie z poniższymi procedurami. Jeśli gałka ssania została przesunięta do pozycji ZAKMIĘTE w celu uruchomienia silnika, stopniowo przesuwaj ją do pozycji OTWARTE w miarę rozgrzewania się silnika. Przesuń dźwignię przepustnicy do pozycji WOLNO.



7. Rozgrzewając silnik, rozgrzej również skrzynię biegów w następujący sposób:
- Sprawdź, czy dźwignia zmiany biegów jest w pozycji „N” (luz).



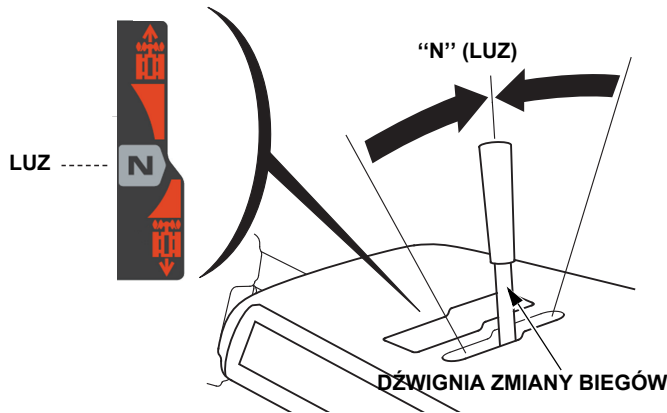
- Wciśnij dźwignię sprzęgła jazdy na około 30 sekund.



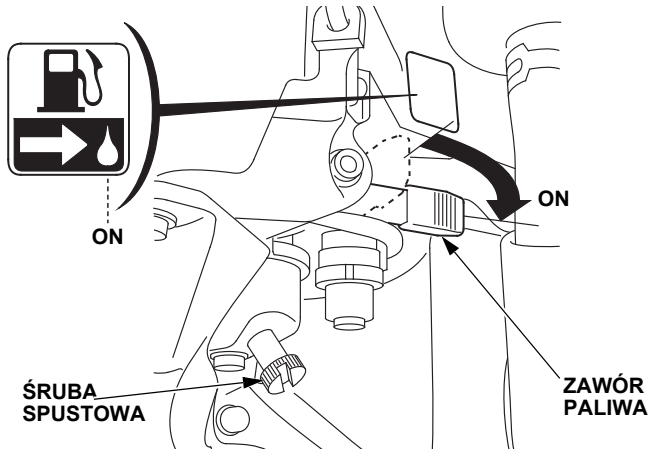
## Rozrusznik elektryczny

(ETD, EWD)

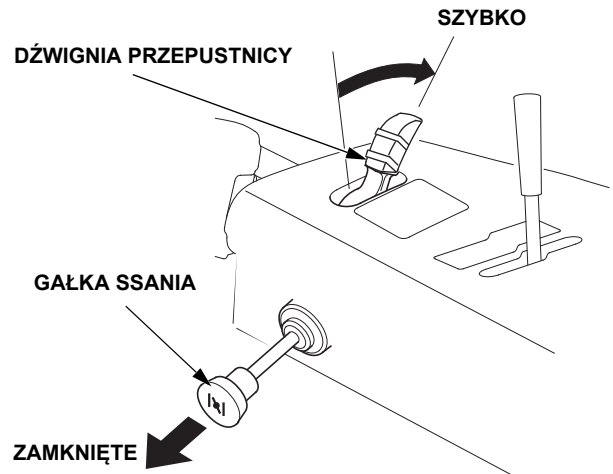
- Przesuń dźwignię zmiany biegów w położenie „N” (luz).



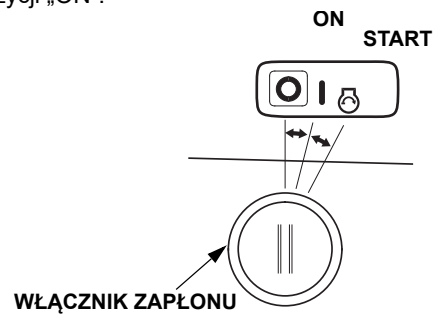
- Upewnij się, że śruba spustowa jest dobrze dokręcona, a następnie przekręć zawór paliwa do pozycji ON.



- Gdy silnik jest zimny, przesunąć gałkę ssania do pozycji ZAMKNIĘTE i przesunąć dźwignię przepustnicy do pozycji SZYBKO.



- Przekręć włącznik silnika do pozycji „START” i zwolnij go po uruchomieniu silnika. Przełącznik automatycznie powraca do pozycji „ON”.



## ⚠ OSTRZEŻENIE

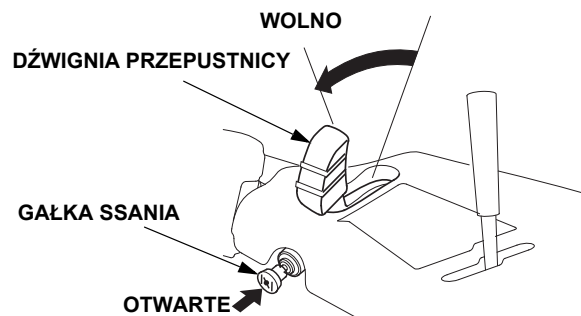
Nigdy nie przytrzymuj ani nie naciskaj ślimaka i dźwigni sprzęgła napędu podczas obsługi rozrusznika; maszyna zacznie nagle się poruszać po uruchomieniu silnika, co może spowodować obrażenia ciała.

**UWAGA:** Gdy po pewnym czasie prędkość rozrusznika spada oznacza to, że należy doładować akumulator.

Nie używaj rozrusznika dłużej niż 5 sekund. Jeśli silnik nie uruchomi się, zwolnij kluczyk i odczekaj co najmniej 10 sekund przed ponownym uruchomieniem rozrusznika.

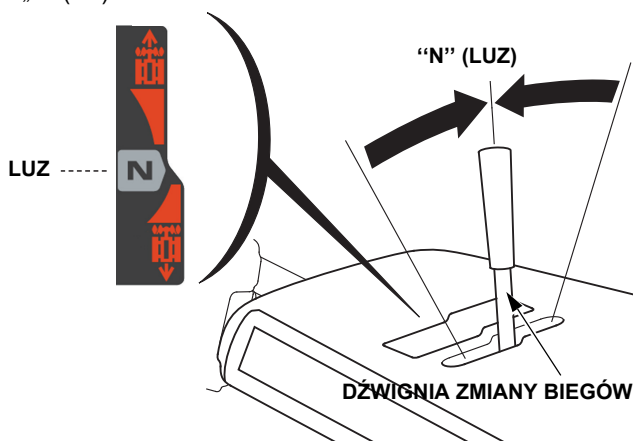
- Po uruchomieniu silnika pozostaw go przez kilka sekund na biegu jałowym, aby rozgrzał się do temperatury roboczej. Gdy silnik się ustabilizuje, stopniowo przesuwaj dźwignię przepustnicy do pozycji WOLNO.

Jeśli gałka ssania została przesunięta do pozycji ZAMKNIĘTE w celu uruchomienia silnika, stopniowo przesuwaj ją do pozycji OTWARTE w miarę rozgrzewania się silnika. Przesuń dźwignię przepustniczy do pozycji WOLNO.

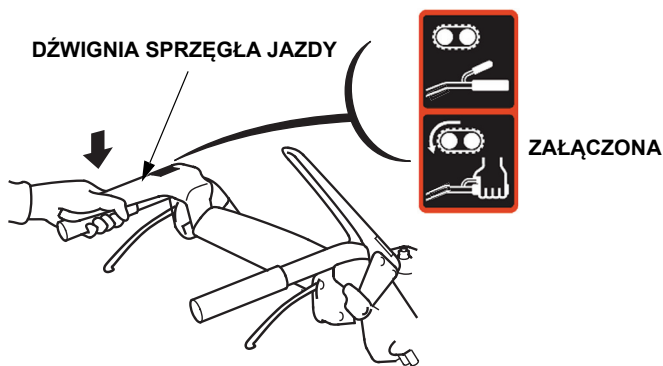


6. Rozgrzewając silnik, rozgrzej również skrzynię biegów w następujący sposób:

- a. Sprawdź, czy dźwignia zmiany biegów jest w pozycji „N” (luz).



- b. Wciśnij dźwignię sprzęgła jazdy na około 30 sekund.



## Praca na dużych wysokościach n.p.m.

Na dużej wysokości standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna gaźnika będzie zbyt bogata. Wydajność spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Bardzo bogata mieszanka zanieczyści również świecę zapłonową i utrudni rozruch.

Wydajność na dużych wysokościach można poprawić poprzez specjalne modyfikacje gaźnika. Jeśli zawsze używasz odśnieżarki na wysokości powyżej 610 metrów, zleć sprzedawcy wykonanie tej modyfikacji gaźnika.

Nawet przy modyfikacji gaźnika moc silnika zmniejszy się o około 3,5% na każde 300 metrów wzrostu wysokości. Wpływ wysokości na moc będzie większy, jeśli nie zostanie dokonana żadna modyfikacja gaźnika.

### WAŻNE

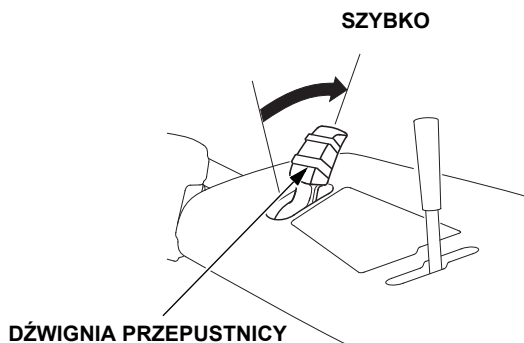
*Gdy gaźnik został zmodyfikowany do pracy na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt uboga do użytkowania na małych wysokościach. Praca na wysokości poniżej 610 metrów ze zmodyfikowanym gaźnikiem może spowodować przegrzanie silnika i poważne uszkodzenie silnika. W przypadku stosowania na niskich wysokościach, poproś sprzedawcę o przywrócenie gaźnika do oryginalnych specyfikacji fabrycznych.*

## ODŚNIEŻANIE

Przed przystąpieniem do obsługi tego urządzenia należy przeczytać i zrozumieć ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA zaczynające się na stronie 2.

1. Uruchom silnik zgodnie z procedurami opisanymi na stronie 11 lub 12.

2. Przesuń dźwignię przepustnicy do pozycji SZYBKO dla normalnej pracy.



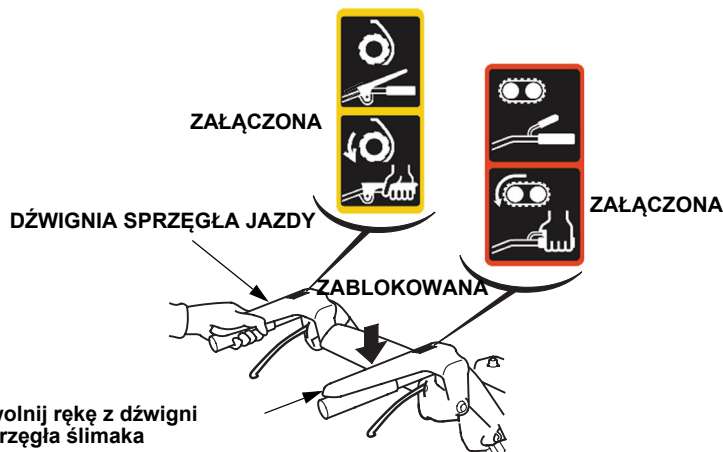
**UWAGA:** Niska prędkość jest zalecana do usuwania głębokiego lub ubitego śniegu.

### Modele gąsienicowe:

3. Ustaw obudowę ślimaka w odpowiedniej pozycji (patrz strona 8).
4. Ustal kierunek wyrzutu za pomocą joysticka zsypu (patrz strona 6).
5. Wciśnij dźwignię sprzęgła ślimaka.  
Maszyna zacznie usuwać śnieg po naciśnięciu dźwigni sprzęgła ślimaka.



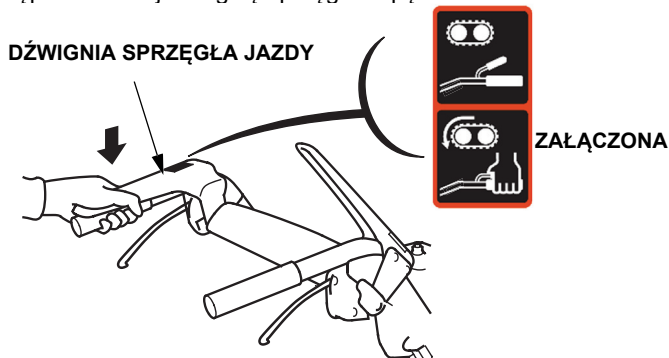
6. Wciśnij dźwignię sprzęgła napędu.  
Naciskając dźwignię sprzęgła napędu, dźwignia sprzęgła ślimaka zostaje zablokowana i można obsługiwać odśnieżarkę bez przytrzymywania dźwigni sprzęgła ślimaka prawą ręką.



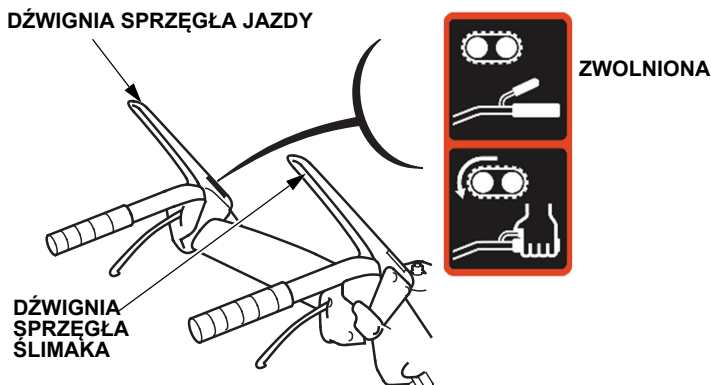
Zwolnij rękę z dźwigni sprzęgła ślimaka

Gdy obie dźwignie są wciśnięte, dźwignia sprzęgła napędu blokuje dźwignię sprzęgła ślimaka w dół. Uwalnia to prawą rękę do obsługi innych elementów sterujących odśnieżarką. Zwolnienie dźwigni sprzęgła napędu odblokowuje i zwalnia dźwignię sprzęgła ślimaka.

Do przemieszczania się z miejsca na miejsce lub zmiany kierunku używaj wyłącznie dźwigni sprzęgła jazdy. Zwolnij dźwignię sprzęgła napędu i dźwignię sprzęgła ślimaka jeden raz, a następnie naciśnij dźwignię sprzęgła napędu.



7. Zwolnij dźwignię sprzęgła napędu, aby zatrzymać odśnieżanie lub ruch.



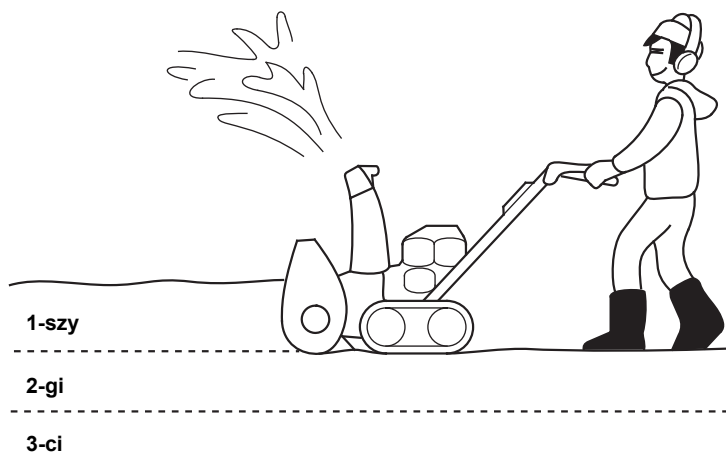
## Odśnieżanie

Aby uzyskać najlepszą wydajność, należy oczyścić śnieg, zanim się roztopi, ponownie zamrznie i stwardnieje. Nie zmniejszaj prędkości silnika podczas odrzucania śniegu. Aby usunąć twardy lub głęboki śnieg, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami.

Usuwać głęboki lub utwardzony śnieg przy małej prędkości jazdy i na małej szerokości.

Postępuj zgodnie z opisanymi poniżej czynnościami, gdy silnik będzie szarpał z powodu głębokiego lub ciężkiego śniegu.

1. Zwolnij dźwignię sprzęgła napędu i ślimaka.
2. Przesuń dźwignię zmiany biegów na LUZ.
3. Wciśnij dźwignię sprzęgła ślimaka, aby wprawić go w ruch.
4. Zwolnij dźwignię sprzęgła ślimaka po przyspieszeniu silnika.
5. Przesuń dźwignię zmiany biegów dożądanego położenia, a następnie naciśnij dźwignię sprzęgła ślimaka.
  - Odśnieżanie ruchami w przód i w tył  
Jeśli śnieg jest tak twardy, że odśnieżarka ma tendencję do jazdy po powierzchni, popychaj ją do przodu i do tyłu, aby stopniowo usuwać śnieg.
  - Odśnieżanie etapami  
Jeśli wysokość śniegu jest większa niż wysokość obudowy ślimaka, usuń go w kilku krokach, jak pokazano.



## ⚠ OSTRZEŻENIE

Wyreguluj rynnę wyrzutu śniegu, aby uniknąć uderzenia w operatora, osoby postronne, okna i inne obiekty sypanym śniegiem. Trzymaj się z dala od rynny zrzutowej śniegu, gdy silnik pracuje.

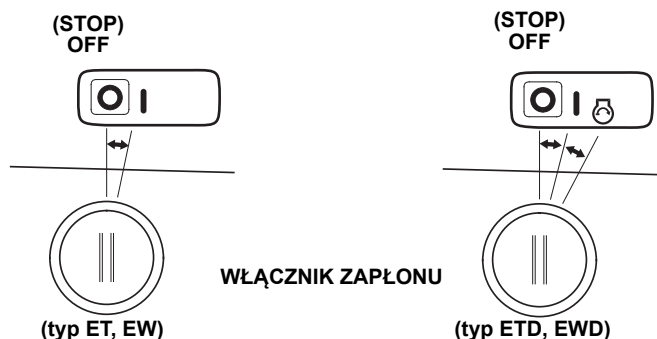
Jeśli rynna wylotowa śniegu zostanie zatkana, zatrzymaj silnik, odłącz nakrętkę świecy zapłonowej i użyj drażka do usuwania śniegu lub drewnianego patyka, aby go odblokować.

Nigdy nie wkładaj ręki do rynny zrzutu śniegu, gdy silnik pracuje; może to spowodować poważne obrażenia ciała.

Do przemieszczania się z miejsca na miejsce lub zmiany kierunku używaj wyłącznie dźwigni sprzęgła jazdy. Nie używaj dźwigni sprzęgła świdra, ponieważ spowoduje to obracanie się mechanizmu zdmuchiwanie śniegu, co może spowodować obrażenia ciała.

## ZATRZYMANIE SILNIKA

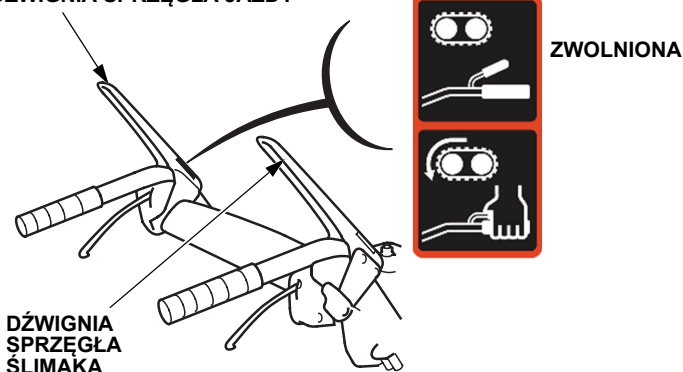
Aby ZATRZYMAĆ silnik w sytuacji awaryjnej, należy natychmiast przekreślić włącznik silnika do pozycji OFF.



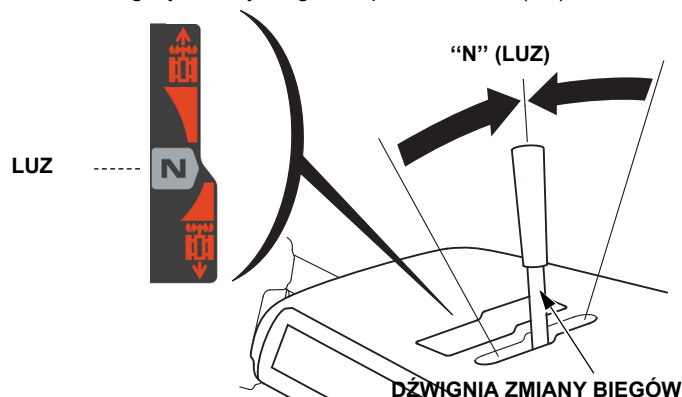
W normalnych warunkach zastosuj następującą procedurę.

1. Zwolnij ślimak i dźwignie sprzęgła napędu. Napęd i mechanizm odśnieżania przestaną działać.

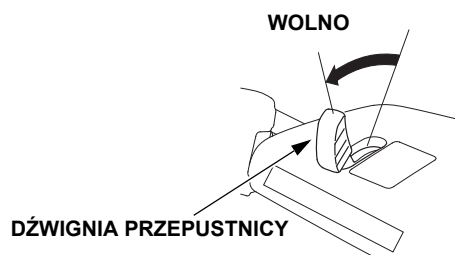
#### DŹWIGNIA SPRZĘGŁA JAZDY



2. Przesuń dźwignię zmiany biegów w położenie „N” (luz).

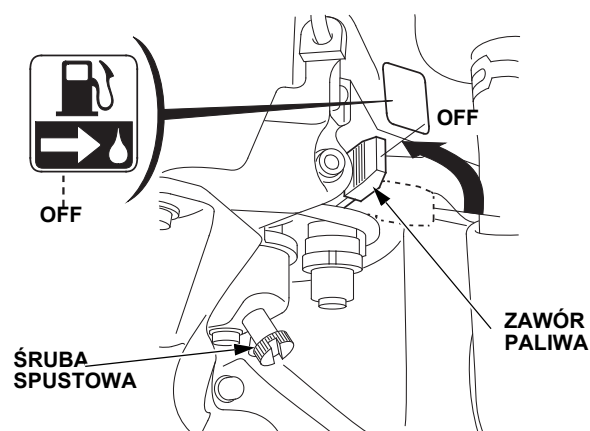


3. Przesuń dźwignię przepustnicy do pozycji WOLNO.



4. Ustaw przełącznik silnika w pozycji OFF.

5. Przekręć dźwignię zaworu paliwa do pozycji OFF.



### ⚠ PRZESTROGA

Nie parkuj odśnieżarki na zboczu, ponieważ nie jest ona wyposażona w mechanizm hamulca postojowego.

## KONSERWACJA

Okresowe przeglądy i konserwacja pomogą przedłużyć żywotność odśnieżarki przy jednoczesnym utrzymaniu jej w najlepszym stanie roboczym. Sprawdź lub napraw zgodnie z opisem w „Harmonogramie konserwacji” na stronie 16.

Wyłącz silnik przed wykonaniem przeglądu i konserwacji i zdejmij fajkę świecy zapłonowej, aby nie można było uruchomić silnika.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

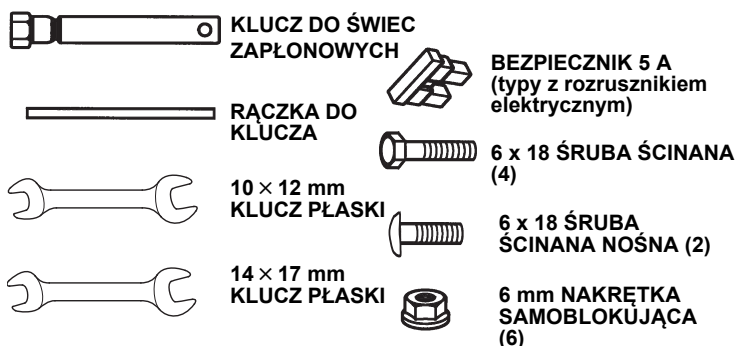
Jeśli silnik musi być uruchomiony, upewnij się, że obszar jest dobrze wentylowany. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla; narażenie może spowodować utratę przytomności w ciągu kilku minut i może prowadzić do śmierci.

Aby uniknąć przewrócenia, przed przystąpieniem do kontroli i konserwacji należy ustawić odśnieżarkę na równej powierzchni.

Używaj wyłącznie oryginalnych części Hondy lub ich odpowiedników. Części zamienne o innej jakości mogą uszkodzić odśnieżarkę.

### Narzędzia

Klucz do świec zapłonowych i uchwyt są dostarczane z odśnieżarką. Niektóre z procedur konserwacyjnych opisanych w tej instrukcji będą wymagały dodatkowego zestawu kluczy metrycznych (brak w zestawie).



## Harmonogram konserwacji

REGULARNY OKRES SERWISOWY (1) Wykonuj w każdym wskazanym miesiącu lub odstępie godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.		Każde użycie	Co rok		Pierwszy miesiąc lub 20 godz.	Co 100 godz.	Co 300 godz.	Co 4 lata
			Przed pracą	Przed magazynowaniem				
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	o						
	Wymień		o (4)		o	o (4)		
Olej w przekładni ślimaka	Sprawdź poziom		o (2)					
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj		o (4)					
	Wymień						o	o
Płozy ślimaka i listwa zgarniająca	Sprawdź-wyreguluj	o	o (4)					
Gąsienice	Sprawdź-wyreguluj		o (4)		o			
Łańcuchy napędowe (modele na gąsienicach)	Nasmaruj			o				
Koła	Sprawdź stan i ciśnienie w oponach	o		o				
Śruby ścinane ślimaka i wału	Sprawdź śruby ścinane	o						
Śruby, nakrętki, mocowania	Sprawdź	o						
Odstojnikowy filtr paliwa	Oczyść			o				
Zbiornik paliwa i gaźnik	Opróżnij			o				
Anti corrosion oil chain	Zaaplikuj olej			o				
Linka sterująca prowadnicy wyrzutnika	Sprawdź-wyreguluj		o (2) (4)		o (2)(4)			
Linka sprzęgła ślimaka	Sprawdź-wyreguluj		o (2) (4)		o (2)(4)			
Linka przepustnicy	Sprawdź-wyreguluj		o (2) (4)					
Linka ssania	Sprawdź-wyreguluj		o (2) (4)					
Linka sprzęgła jazdy	Sprawdź-wyreguluj		o (2) (4)		o (2)(4)			
Dźwignia regulacji wysokości ślimaka	Sprawdź-wyreguluj (free play)		o (2) (4)					
Pasek napędu	Sprawdź-wyreguluj		o (2) (3) (4)		o (2) (3) (4)			
Pasek ślimaka	Sprawdź-wyreguluj		o (2) (3) (4)		o (2) (3) (4)			
Obroty jałowe	Sprawdź-wyreguluj		o (2)				o (2)	
Luz zaworowy	Sprawdź-wyreguluj		o (2)				o (2)	
Komora spalania	Oczyść	Po każdym 1,000 godz. (2)						
Zbiornik paliwa i filtr w zbiorniku	Oczyść					o (2)		o (2)
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co każde 2 lata (2)						
	Wymień							o (2)
Akumulator	Sprawdź napięcie	Naładuj jeśli napięcie jest niższe niż 12.7 V.						
	Naładuj		o	o				

- (1) Jeśli odśnieżarka jest przeznaczona do profesjonalnego użytku, zapisuj dokładnie ilość przepracowanych godzin, aby zapewnić prawidłową częstotliwość przeglądów.
- (2) Czynności te muszą być wykonane w serwisie, jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i nie jesteś wykwalifikowanym mechanikiem. Należy się odnieść do Instrukcji Serwisowej Hondy.
- (3) Sprawdź pasek, czy nie jest zużyty lub uszkodzony. Wymień pasek na nowy, jeśli jest zużyty lub zniszczony.
- (4) Części te wymagają częstszego serwisowania i wymiany w trudnych warunkach pracy.



## Wymiana oleju silnikowego

Jeśli olej jest zanieczyszczony, szybciej następuje zużycie silnika. Olej należy wymieniać w wymaganych czasookresach. Utrzymuj właściwy poziom oleju.

**CZĘSTOTLIWOŚĆ WYMIANY OLEJU:** Po miesiącu lub 20 godzinach, co rok, przed sezonem roboczym.

**ZALECANY OLEJ:** Stosuj olej 5W-30 do silników 4-suwowych który spełnia lub przekracza wymagania klasyfikacji usług API SJ lub nowszej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj etykietę serwisową API na zbiorniku oleju, aby upewnić się, że zawiera litery SJ lub późniejsze (lub równoważne).

**WYMAGANA OBJĘTOŚĆ OLEJU: 0.60 L**

### Jak wymieniać olej

Przed wymianą oleju poczekaj, aż silnik ostygnie.

Spuść olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły, aby zapewnić szybkie i całkowite spuszczenie.

1. Ustaw odśnieżarkę na równej powierzchni.
2. Zdejmij korek/bagnet wlewu oleju silnikowego, wykręć śrubę spustową i podkładkę uszczelniającą.

### ⚠ PRZESTROGA

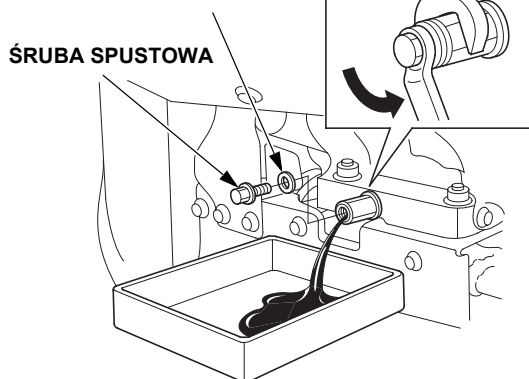
Jeśli olej spłynie natychmiast po zatrzymaniu silnika, jego temperatura będzie wysoka i może spowodować oparzenia.

3. Załóż nową podkładkę uszczelniającą i śrubę spustową i mocno dokręć śrubę.

**MOMENT: 11 N•m**

4. Napełnij nowym olejem (patrz strona 10) do górnej granicy, jak wskazuje korek wlewu oleju/bagnet. (Sprawdzając poziom oleju za pomocą korka/miarki poziomu oleju, nie wkręcaj korka/miarki). Nie przepelniaj.
5. Po wymianie oleju mocno dokręć wlew oleju silnikowego korek/bagnet.  
Po pracy ze zużytym olejem umyć ręce mydłem i wodą.

### PODKŁADKA USZCZELNIAJĄCA



**UWAGA:** Zużyty olej silnikowy należy utylizować w sposób zgodny ze środowiskiem. Sugerujemy zabranie go w szczelnie zamkniętym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej w celu recyklingu. Nie wyrzucaj śmieci ani nie wylewaj ich na ziemię.

## Świeca zapłonowa

### Sprawdzanie i regulacja

Świeca zapłonowa musi być okresowo sprawdzana i regulowana, aby zapewnić niezawodny zapłon.

**Częstotliwość kontroli świecy zapłonowej:** Co roku przed pracą

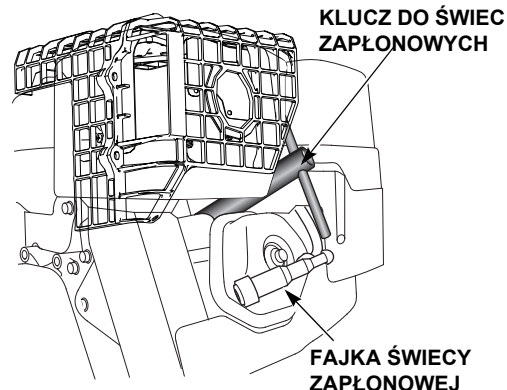
## Procedura czyszczenia

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika, gdy jest gorący. Przed kontynuowaniem poczekaj, aż silnik ostygnie.

Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, świeca zapłonowa musi być odpowiednio ustawiona i wolna od osadów.

1. Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej.
2. Usuń brud z okolic podstawy świecy zapłonowej.
3. Użyj klucza dostarczonego w zestawie narzędzi, aby wyjąć świecę zapłonową.
4. Sprawdź świecę zapłonową. Wymień go, jeśli elektrody są zużyte lub izolator jest pęknięty lub wyszczerbiony. Jeśli ma być ponownie użyty, oczyść elektrodę i izolator szczotką drucianą.



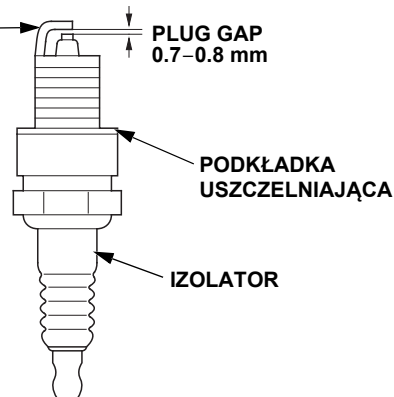
5. Zmierz szczelinę między elektrodami za pomocą szczelinomierza

W razie potrzeby skoryguj, ostrożnie zginając elektrodę boczną.

**Szczelina powinna wynosić: 0.7 - 0.8 mm**

**ZALECANA ŚWIECA: BPR5ES (NGK) lub W16EPR-U (DENSO)**

**ELEKTRODA BOCZNA** → **PLUG GAP 0.7-0.8 mm**



6. Upewnij się, że podkładka uszczelniająca świecy zapłonowej jest w dobrym stanie i wkręć świecę ręcznie, aby zapobiec przekręcaniu gwintów.
7. Po osadzeniu świecy zapłonowej dokręć kluczem do świec, aby ścisnąć podkładkę.

**MOMENT DOKRĘCENIA: 18 N•m**

**UWAGA:** W przypadku montażu nowej świecy zapłonowej, dokręć o 1/2 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej, aby ścisnąć podkładkę. W przypadku ponownego montażu używanej świecy zapłonowej dokręć o 1/8 do 1/4 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej.

### WAŻNE:

Używaj tylko zalecanych świec zapłonowych lub równoważnych świec. Świece zapłonowe o niewłaściwym zakresie temperatur mogą spowodować uszkodzenie silnika. Świeca zapłonowa musi być dobrze dokręcona. Niewłaściwie dokręcona świeca zapłonowa może się bardzo nagrzać i uszkodzić silnik.

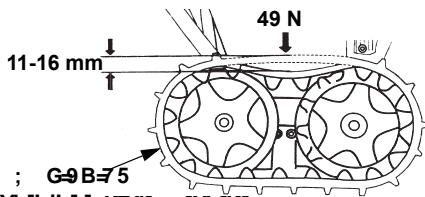
# FY[i`UWU[ g]Yb]W

## (a cXY'bu[ g]Yb]WUW)

•B9FK 5'F9; I 7> Co roku przed pracą

Upewnij się, że gaśnice są czyste i suche przed regulacją. Gaśnice nie mogą być prawidłowo wyregulowane, jeśli są zapchane śniegiem, gruzem lub pokryte lodem.

Gdy odśnieżarka spoczywa na gaśnicach, sprawdź ugięcie gaśnic, naciskając w połowie odległości między kołami z siłą 49 N.



DfndfUk]Xúck na 'i gHuk]Yb]i 'i[] WY[ g]Yb]W dck]bbc'k nbcg] '%!%' 'a a "

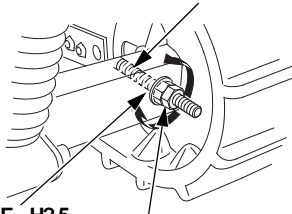
### DfcWXi fUfY[ i`UW]

1. Poluzuj lewe i prawe nakrętki zabezpieczające śruby napinającej na tylnej osi i przekręć nakrętki regulacyjne, aby prawidłowo naprężyć obie gaśnice.

2. Po regulacji mocno dokręć nakrętki zabezpieczające.

ACA9BH: 21.5 N•m

FI 65' B5D-B5 > 75



B5'F H?5  
6 7> I > 75  
B5'F H?5  
F9; I 7M>B5

### Cdcbm(hm\_c`md'bU\_cUW)

#### K 5 B9

•B9: ^àè Á[]] É[ ^Á[]], [á], æ Á[]] ä & Á Á ^\*É

Nadmierne napompowanie może spowodować przedwczesną awarię opony. Napompuj opony do ciśnienia zalecanego przez producenta.

Przed każdym użyciem sprawdź ciśnienie w oponach manometrem.

7] b]Yb]Y'k`cdcbUW : 138 kPa

#### K 5 B9

•B9[[]] 'á ä & á Á[]] Á Á Á[]] ]], æ Á[] ^Á[]], [á], æ Á '•:\[á:] Á[]] 'É

### ?cbfc`U`ja U`Uk Uü

Sprawdź ślimak, obudowę ślimaka, wał i śruby ścinane pod kątem uszkodzeń lub innych usterek. Jeśli któraś ze śrub ścinanych jest złamana, wymień ją na dostarczoną z odśnieżarką. Dodatkowe śruby ścinane i nakrętki są dostępne u autoryzowanych dealerów odśnieżarek Hondy.

#### K 5 B9

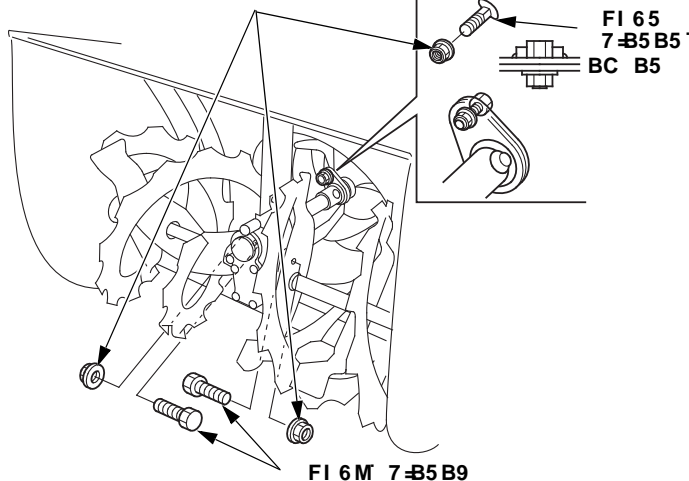
'à`Á&æ`Á Á&[]] |b|d, æ`Á&æ`Á \æ'Á[]] y, ^ Á •æ'Á[]] Á[]] ^&æ } ^ Áæ`Á[]] \*æ`Á[]] : \[á:] æ & Á[]] æ æ æ á[]] &æ`Á[]] ^ Áæ c[]], æ Á[]] à Á&æ`Á[]] &æ, ^y{`Á[]] : d, ^{`É

### DfcWXi fUk na ]Ubrni fi V`W]UbrnW

- Umieść odśnieżarkę na stabilnej, równej powierzchni.
- Wyłącz wyłącznik silnika i zdejmij fajkę ze świecy zapłonowej. Sprawdź, czy wszystkie obracające się części zostały całkowicie zatrzymane.
- Oczyść ślimak i dmuchawę ze śniegu, lodu lub innych ciał obcych.
- Sprawdź cały mechanizm odśnieżania.

5. Wymień wszystkie złamane śruby ścinane. Dokręć mocno.

6 mm B5'F H?5 AC6 7> I > 79



### 6 Ynd]YWwb] (a cXY'Y'n'fcnf] gnb] ]Ya`EWD,ETD)

Jeśli bezpiecznik jest przepalony, rozrusznik nie będzie działał.

W przypadku przepalenia bezpiecznika, wymień go na inny bezpiecznik o mocy znamionowej dopiero po zbadaniu przyczyny awarii. Jeśli bezpiecznik zostanie wymieniony bez usunięcia przyczyny, nowy bezpiecznik może ponownie szybko się przepalić.

Wraz z odśnieżarką dostarczono zapasowy bezpiecznik. Dodatkowe bezpieczniki są dostępne u dealera odśnieżarek Hondy.

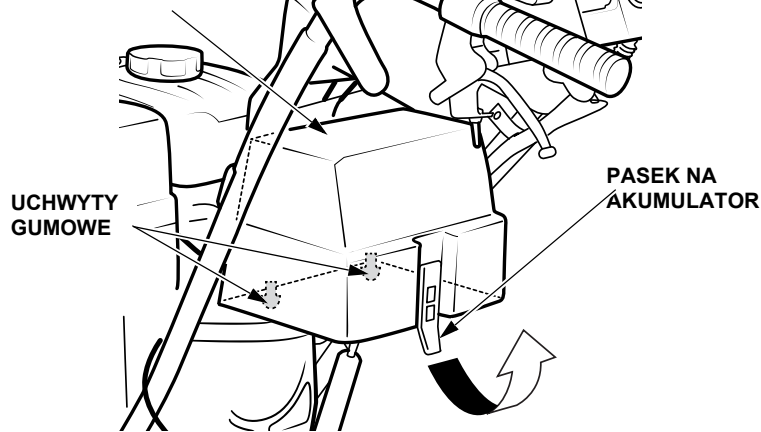
#### K 5 B9

•B9: ^{ } æ[]] : ^] æ[]] ^\*[\^:] æ&} ä æ æ æ ä[]], æ \æ } ^ Á[]] : ^á{ æ \æ } ^ Á[]] æ&} ä Á Á[]], æ á æ æ æ ^dæ æ W^, æ æ æ æ æ \[]], æ \æ } ^ Á[]] : ^á{ æ c æ æ æ æ Á Á[]] 'o' á y |æ æ æ { æ æ, æ æ [ ^Á[]], [á], æ Á[]] æ Á Á[]] æ[]], æ á Á[]] æ &æ &æ æ

### Wymiana bezpiecznika

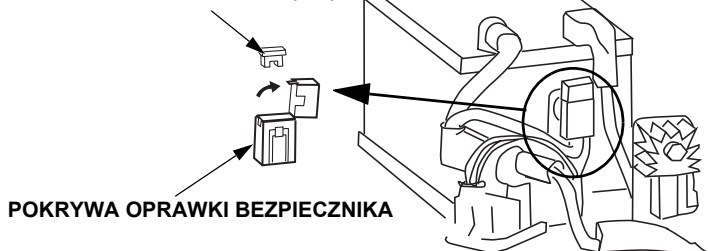
- Przed sprawdzeniem lub wymianą bezpiecznika przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji OFF i wyjmij kluczyk.
- Zdejmij pokrywę baterii, najpierw pociągając pasek baterii z dolnego zaczepu. Mocno pociągnij pokrywę do góry, aby odblokować dwa przednie kołki.

POKRYWA BATERII



- Obróć pokrywę uchwytu bezpiecznika i wyciągnij bezpiecznik.
- Wymień bezpiecznik na bezpiecznik tego samego typu i wartości.

Odpowiedni bezpiecznik: 5 A  
BEZPIECZNIK (5 A)

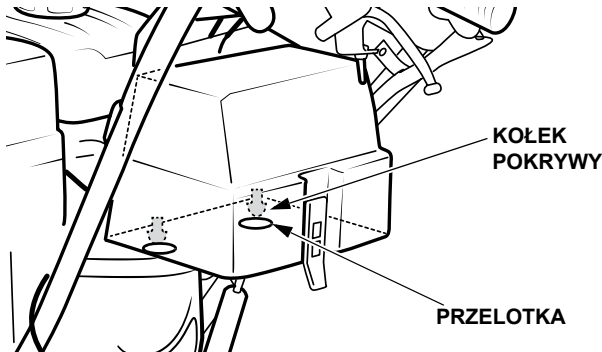


## WAŻNE

Jeśli często dochodzi do awarii bezpieczników, ustal przyczynę i usuń problem przed przystąpieniem do dalszej eksploatacji odśnieżarki.

Nigdy nie używaj bezpiecznika o parametrach innych niż podane. Może to spowodować poważne uszkodzenie instalacji elektrycznej lub pożar.

5. Załóż pokrywę uchwyty bezpiecznika.
6. Załóż pokrywę baterii, przytrzymując dolną część pierścienia uszczelniającego i mocno ściskając przednią część pokrywy, aby zatrzasnąć każdy kołek w pierścieniach uszczelniających.



## TRANSPORT

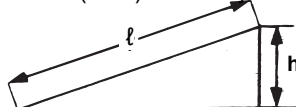
### Przed załadowaniem

Aby przesunąć odśnieżarkę z wyłączonym silnikiem, pociągnij obie dźwignie sterowania do kierownicy, aby zwolnić przekładnię, a następnie pchnij lub pociągnij odśnieżarkę w żądanym kierunku.

1. Załadunek odśnieżarki na przyczepę należy wykonywać na firm, twardym, równym podłożu.
2. Użyj rampy załadunkowej, która jest wystarczająco mocna, aby utrzymać łączny ciężar odśnieżarki i operatora.  
Masa odśnieżarki (masa eksploatacyjna):

HSS760A (Wet Mass)			
ET	ETD	EW	EWD
110 kg	115 kg	100 kg	105 kg

3. Rampa załadunkowa musi być wystarczająco długa, aby jej nachylenie wynosiło 15° (26%) lub mniej.



Długość rampy (l)	2.5 m	3.0 m	3.5 m
Wysokość (h)	65 cm	78 cm	90 cm

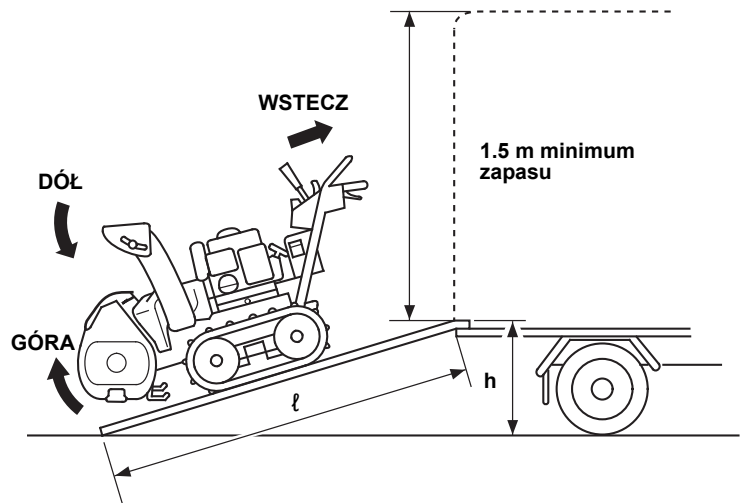
4. Jeśli odśnieżarka ma być transportowana na krytej ciężarówce, sprawdź, czy odległość między skrzynią ciężarówki a obudową wynosi 1,5 m lub więcej. Jeśli odległość jest mniejsza niż 1,5 m, usuń rynną wyrzutową.
5. Przed załadunkiem sprawdź, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość paliwa. Silnik może zgasnąć na rampie, jeśli w zbiorniku jest mało paliwa.

### Załadunek

1. Naciśnij dźwignię regulacji wysokości i popchnij kierownicę w dół, aby podnieść ślimak do pozycji WYSOKO (typ na gąsienicach) (patrz strona 8).
2. Opuścić rynną wyrzutową całkowicie w dół za pomocą dźwistka rynny (silnik musi być uruchomiony, aby mógł działać).
3. Użyj biegu wstecznego, aby cofnąć odśnieżarkę w górę rampy.

4. Zachowaj szczególną ostrożność, aby nie uderzyć rynną wyrzutową o obudowę lub inne części przyczepy.

Unikaj zatrzymywania odśnieżarki na rampie. Jeśli silnik się zatrzyma, przed ponownym uruchomieniem silnika przesunij dźwignię zmiany biegów z powrotem w położenie LUZ.



### Modele na gąsienicach:

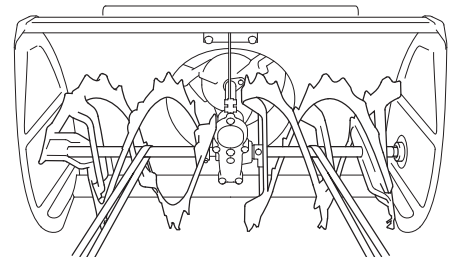
Opuść obudowę ślimaka, aby płozy spoczywały na podłodze pojazdu.

Przywiąż odśnieżarkę liną lub pasami i zablokuj koła lub bieżniki. Trzymaj linkę lub paski mocujące z dala od elementów sterujących, kabli i amortyzatora gazowego w modelach gąsienicowych.

Nie wiąż liną lub paskami mocniej niż to konieczne lub zbyt mocno dokręcać, aby zapobiec zginaniu lub łamaniu się części odśnieżarki.

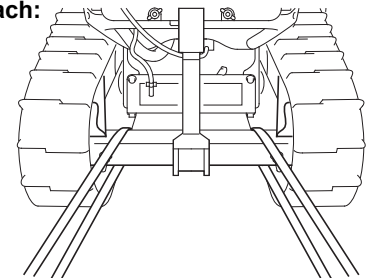
### Punkty przywiązania

#### Przód



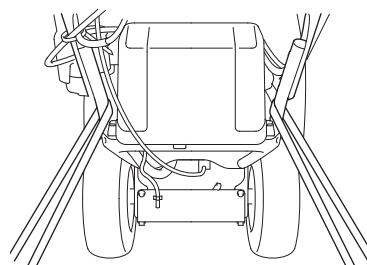
#### Tył

##### Modele na gąsienicach:

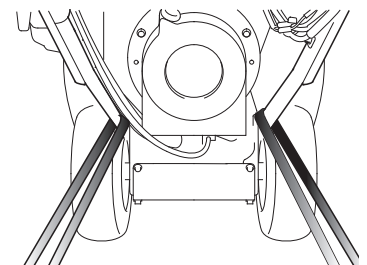


##### Modele na kołach:

###### z akumulatorem



###### bez akumulatora



# MAGAZYNOWANIE

Przed przechowywaniem odśnieżarki przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce przechowywania jest wolne od nadmiernej wilgoci i kurzu.
2. Spuść paliwo.

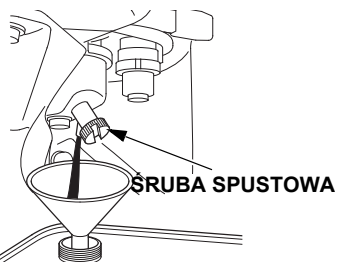
## ⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest w pewnych warunkach wyjątkowo łatwopalna i wybuchowa. Nie pal ani nie dopuszczaj płomieni lub iskier w pobliże.

Nie opróżniaj zbiornika paliwa, gdy układ wydechowy jest gorący.

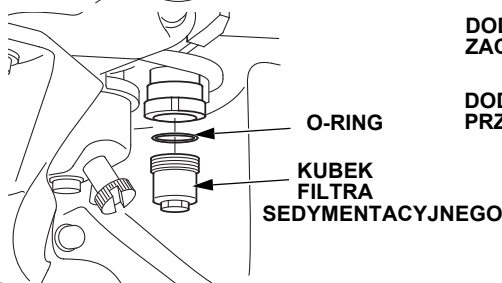
a. Przekręć zawór paliwa do pozycji ON.

- b. Poluzuj korek spustowy gaźnika i spuść benzynę do odpowiedniego pojemnika. Po opróżnieniu ponownie dokręć śrubę spustową i przekręć dźwignię zaworu paliwa do pozycji OFF.



3. Oczyszczyć osadnikowy filtr paliwa.

- a. Przekręć zawór paliwa do pozycji OFF, wyjmij, opróżnij i wyczyść osadnik paliwa. **Nie demontuj O-ring.** Sprawdź, czy O-ring jest prawidłowo ustawiony i w dobrym stanie. Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Hondy, jeśli pierścień uszczelniający wymaga wymiany.



- b. Ponownie załóż kubek i mocno dokręć.  
**MOMENT: 3.9 N•m**

4. Wyjmij świecę zapłonową i wlej 5 cm<sup>3</sup> czystego oleju silnikowego do cylindra. Powoli pociągnij linkę rozrusznika dwa lub trzy razy, aby rozprowadzić olej. Załóż ponownie świecę zapłonową.

5. Pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór. To zamyka zawory i chroni silnik przed wewnętrzną korozją.

## (EWD, ETD)

6. Serwis akumulatora

Jeśli odśnieżarka będzie przechowywana przez dłuższy czas, wyjmij akumulator i przechowuj w chłodnym, suchym miejscu. Jeśli akumulator pozostanie w odśnieżarce podczas przechowywania, odłącz ujemny zacisk od akumulatora. Ładuj co 6 miesięcy lub jeśli napięcie jest niższe niż 12,7V. Ładuj co roku przed pracą i przed przechowywaniem.

## Demontaż akumulatora

1. Zdejmij pokrywę baterii (patrz strona 18).
2. Zdejmij pasek baterii z dolnego zaczepu.
3. Najpierw odłącz przewód ujemny (-) od akumulatora, a następnie odłącz przewód dodatni (+) od akumulatora.
4. Wymij baterię.

## Ładowanie akumulatora

Do ładowania akumulatora można użyć dostępnej w handlu ładowarki do akumulatorów 12 V.

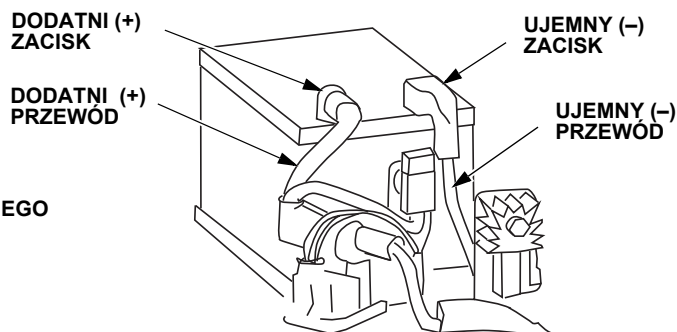
Akumulator ma pojemność 11,0 Ah (10 godz.). Prąd ładowania powinien wynosić 10% wartości znamionowej akumulatora. Należy stosować ładowarkę akumulatorów, która może być dostosowana do dostarczania 1,1 ampera.

1. Podłącz ładowarkę akumulatorów zgodnie z instrukcjami producenta.
2. Ładuj baterię 5-10 godzin.

Bateria jest całkowicie szczelna i nie wymaga dodatkowej konserwacji, takiej jak dolewanie wody.

## Instalacja akumulatora

1. Zainstaluj baterię w pierwotnej pozycji.
2. Najpierw podłącz przewód dodatni (+) akumulatora do dodatniego (+) zacisku akumulatora i mocno dokręć śrubę.
3. Nasuń osłonę akumulatora na dodatni (+) kabel i zacisk.
4. Podłącz ujemny (-) przewód akumulatora do ujemnego (-) zacisku akumulatora i mocno dokręć śrubę.
5. Załóż pasek baterii i pokrywę baterii (patrz strona 18).  
(modele z rozrusznikiem elektrycznym)

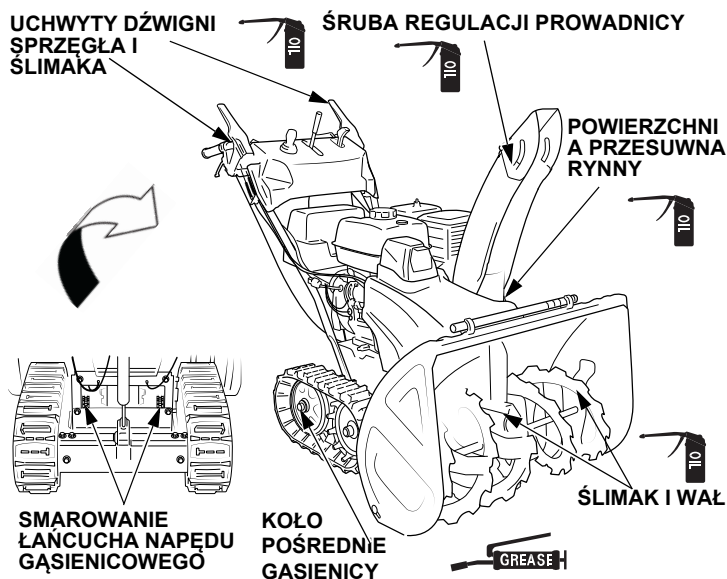


Ten symbol na baterii oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać z odpadami komunalnymi.

**UWAGA:** Niewłaściwie zutylizowana bateria może być szkodliwa dla środowiska i zdrowia ludzi.

Zawsze sprawdzaj lokalne przepisy dotyczące utylizacji baterii.

6. Nałóż olej na następujące części w celu smarowania i zapobiegania rdzewieniu.



# USUWANIE USTEREK

Gdy silnik się nie uruchamia:

1. Czy jest wystarczająca ilość paliwa?
2. Czy zawór paliwa jest otwarty?
3. Czy paliwo dociera go gaźnika?  
Aby to sprawdzić, poluzuj śrubę spustową przy otwartym zaworze paliwa. Paliwo powinno płynąć swobodnie.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest bardzo łatwopalna i opary benzyny mogą eksplodować. W przypadku rozlania paliwa upewnij się, że obszar jest suchy przed sprawdzeniem świecy zapłonowej lub uruchomieniem silnika. Rozlane paliwo lub opary paliwa mogą się zapalić.

4. Czy silnik jest włączony?
5. Sprawdź świecę zapłonową pod kątem zabrudzeń, zalania paliwem i odpowiedniej szczeliny na elektrodach.
  - a. Oczyszczyć świecę zapłonową.
  - b. Zainstaluj ponownie świecę, jeśli będzie używana ponownie, lub wymień na nową.
6. Jeśli silnik nadal się nie uruchamia, zaprowadź odśnieżarkę do autoryzowanego dealera Hondy.

Jeśli ślimak lub wał nie działa, sprawdź śruby ścinane (patrz strona 10). Zapasowe śruby ścinane i nakrętki zostały dostarczone wraz z odśnieżarką. Dodatkowe śruby ścinane i nakrętki są dostępne u autoryzowanych dealerów odśnieżarek Hondy. Nie należy zastępować śrub ścinanych zwykłymi śrubami sprężowymi.

Jeśli silnik zatrzyma się podczas odśnieżania, czy jest wystarczająco dużo paliwa? Jeśli nie, zatankuj.

# DANE TECHNICZNE

## Odśnieżarka

Model	HSS760A			
Kod opisowy	SACA			
	na kołach		na gąsienicach	
	EW	EWD	ET	ETD
Długość całkowita	1,485 mm			
Szerokość całkowita	670 mm		630 mm	
Wysokość całkowita	1,105 mm			
Wysokość rączek	930 mm		940 mm	
Masa sucha (ciężar)	95 kg	100 kg	105 kg	115 kg
Szer. zbierania śniegu	605 mm			
Wys. zbierania śniegu	550 mm			
Odległość odrzucania śniegu (w zależności od rodzaju śniegu)	Max. 15 m			
Wydajność odśnieżania	42 Ton/godz.			

**WAŻNE:** Dane techniczne mogą ulec zmianie bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

## Silnik

Model	GX200T2
Pojemność skokowa	196 cm <sup>3</sup>
Średnica x skok	68.0 x 54.0 mm
System rozruchu	Ręczny, Ręczny lub elektryczny
System zapłonu	Transistor magneto
Ilość oleju silnikowego	0.60 L
Poj. zbiornika paliwa	3.1 L
Świeca zapłonowa	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Akumulator	12V•11Ah/10HR

## Hałas i Wibracje

Model	HSS760A			
	EW	EWD	ET	ETD
Poziom ciś. akustycznego w uszach operatora (EN ISO 11200: 1995)	85.5 dB (A)	85.5 dB (A)	85.5 dB (A)	85.5 dB (A)
Niepewność pomiarowa	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	101 dB (A)	100 dB (A)	100 dB (A)	100 dB (A)
Niepewność pomiarowa	1 dB (A)	1 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)			
Poziom wibracji działający na ramiona operatora (EN1033: 1995)	5.2 m/s <sup>2</sup>	4.8 m/s <sup>2</sup>	6.0 m/s <sup>2</sup>	9.1 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarowa (EN12096: 1997 Annex D)	2.1 m/s <sup>2</sup>	2.4 m/s <sup>2</sup>	2.4 m/s <sup>2</sup>	3.6 m/s <sup>2</sup>

**WAŻNE:** Dane techniczne mogą ulec zmianie bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.



“EC Declaration of Conformity” CONTENT OUTLINE

“CE-Déclaration de conformité” DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES

“EU-Konformitätserklärung” INHALTSÜBERSICHT

DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA “Dichiarazione CE di Conformità”

## EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroeck, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
  - Directive 2006/42/EC on machinery
  - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
  - Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC on outdoor noise
  - Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
  
2. Description of the machinery

a)	Product:	Snow thrower	
b)	Function:	Removing snow	
c)	Model	d) Type	e) Serial number
	HSS760A	SACA	2020000 - 9999999
	HSS970A	SAEA	2030000 - 9999999
	HSS1380A	SAGA	2010000 - 9999999
  
3. Manufacturer  
American Honda Motor Co., Inc.  
PO Box 37  
Honda Drive, NC Hwy 119  
Swepsonville, NC 27359 USA
  
4. Authorized representative and able to compile the technical documentation  
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM
  
5. References to applied standards  
  
EN ISO 14982: 2009  
ISO 8437-1: 2019  
ISO 8437-2: 2019  
ISO 8437-4: 2019
  
6. Outdoor Noise Directive

a)	Measured sound power dB(A) :	101 (SACA), 101 (SAEA), 101 (SAGA)
b)	Guaranteed sound power dB(A) :	102 (SACA, SAEA, SAGA)
c)	Noise parameter (kW, min <sup>-1</sup> ) :	4.3 kW, 3600 min <sup>-1</sup> (SACA), 6.0 kW, 3600 min <sup>-1</sup> (SAEA), 8.7 kW, 3600 min <sup>-1</sup> (SAGA)
d)	Conformity assessment procedure:	Annex V
e)	Notified body:	N/A
  
7. Done at: Aalst, BELGIUM
  
8. Date: 1 January 2022



\_\_\_\_\_  
Peter Neckebroeck  
Head of Certification  
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

<p><b>Français. (French)</b> Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Peter Neckebroeck, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE-2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Fraise à neige b) Fonction : déneiger c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date</p>	<p><b>Italiano (Italian)</b> Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Peter Neckebroeck, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE-2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Spazzaneve b) Funzione : Rimozione di neve c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data</p>	<p><b>Deutsch (German)</b> EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Peter Neckebroeck erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14/EG-2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Schneefräse b) Funktion : Schnee räumen c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf anwendbare Standards 6. Geräuschrictlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum</p>
<p><b>Nederlands (Dutch)</b> EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Peter Neckebroeck, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG-2005/88/EG betreffende geluidsemisatie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Sneeuwruimer b) Functie : sneeuw ruimen c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toegepaste normen 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 7. Plaats 8. Datum</p>	<p><b>Dansk (Danish)</b> EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNETE, PETER NECKEBROECK, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISERED REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF-2005/88/EF * DIREKTIV 2011/65/UE - (EU) 2015/863 OM BEGRÆNSNING AF ANVENDELSEN AF VISSE FARLIGE STOFFER I ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) PRODUKT : Sneslyng b) ANVENDELSE : Snerydning c) MODEL d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. HENVISNING TIL ANVENDTE STANDARDER 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 7. STED 8. DATO</p>	<p><b>Ελληνικά (Greek)</b> ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Peter Neckebroeck, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ-2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Εκχιονιστικό b) Λειτουργία : για εκχιονισμός c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία</p>
<p><b>Svenska (Swedish)</b> EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Peter Neckebroeck, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetiskkompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG-2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Snöslunga b) Funktion : flytta snö c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 7. Utfärdat vid 8. Datum</p>	<p><b>Español (Spanish)</b> Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Peter Neckebroeck, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Quitanieves b) Función : Quitar nieve c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha</p>	<p><b>Română (Romanian)</b> CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Peter Neckebroeck, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase în echipamentele electrice i electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Freza pentru curatat zapada b) Domeniu de utilizare : indepartarea zapezii c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Représentant autorizat si abilitat sa realizeze documentatie tehnica 5. Referin.a la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 7. Emisa la 8. Data</p>



<p><b>Português (Portuguese)</b> Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, Peter Neckebroec, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas</li> <li>* Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética</li> <li>* Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos</li> </ul> <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Produto : Limpa Neve</p> <p>b) Função : remoção de neve</p> <p>c) Modelo</p> <p>d) Tipo</p> <p>e) Número de série</p> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>5. Referência às normas aplicadas</p> <p>6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior</p> <p>a) Potência sonora medida</p> <p>b) Potência sonora garantida</p> <p>c) Parâmetro de ruído</p> <p>d) Procedimento de avaliação da conformidade</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>7. Feito em</p> <p>8. Data</p>	<p><b>Polski (Polish)</b> Deklaracja zgodno.ci WE</p> <p>1. Ni.ej podpisany, Peter Neckebroec, w imieniu upowa.nionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, .e urz.dzenie opisane poni.ej spe.nia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE</li> <li>* Dyrektywy Kompatybilno.ci Elektromagnetycznej 2014/30/UE</li> <li>* Dyrektywa Ha.asowa 2000/14/WE-2005/88/WE</li> <li>* Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprz.cie elektrycznym i elektronicznym</li> </ul> <p>2. Opis urz.dzenia</p> <p>a) Produkt : Od.nie.arka</p> <p>b) Funkcja : usuwanie .niegu</p> <p>c) Model</p> <p>d) Typ</p> <p>e) Numery seryjne</p> <p>3. Producent</p> <p>4. Upowa.niony Przedstawiciel oraz osoba upowa.niona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>5. Referencia as normas aplicadas</p> <p>6. Dyrektywa Ha.asowa</p> <p>a) Zmierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>c) Warto.. ha.asu</p> <p>d) Procedura oceny zgodno.ci</p> <p>e) Jednostka notyfikowana</p> <p>7. Miejsce</p> <p>8. Data</p>	<p><b>Suomi / Suomen kieli (Finnish)</b> EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, Peter Neckebroec valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Konedirektiivi 2006/42/EY</li> <li>* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus</li> <li>* Direktiivi 2000/14/EY-2005/88/EY ympäristön melu</li> <li>* Direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa</li> </ul> <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Tuote : Lumilinko</p> <p>b) Toiminto : lumen poistaminen</p> <p>c) Malli</p> <p>d) TYYPPI</p> <p>e) SARJANUMERO</p> <p>3. VALMISTAJA</p> <p>4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija</p> <p>5. Viittaus sovellettuihin standardeihin</p> <p>6. Ympäristön meludirektiivi</p> <p>a) Mitattu melutaso</p> <p>b) Todenmukainen melutaso</p> <p>c) Melu parametrit</p> <p>d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä</p> <p>e) Tiedonantolin</p> <p>7. TEHTY</p> <p>8. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p><b>Magyar (Hungarian)</b> EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Peter Neckebroec, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre</li> <li>* 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleléségre</li> <li>* 2000/14/EK-2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre</li> <li>* Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról</li> </ul> <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Termék : Hómaró</p> <p>b) Funkció : hó eltávolítása</p> <p>c) Modell</p> <p>d) Típus</p> <p>e) Sorozatszám</p> <p>3. Gyártó</p> <p>4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt.</p> <p>5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz</p> <p>6. Kültéri zajszint Direktiva</p> <p>a) Mért hangerő</p> <p>b) Szavatolt hangerő</p> <p>c) Zajszint paraméter</p> <p>d) Megfelelőségi becslési eljárás</p> <p>e) Kijelölt szervezet</p> <p>7. Kétezés helye</p> <p>8. Kétezés ideje</p>	<p><b>Cestina (Czech)</b> ES – Prohlášení o shodi</p> <p>1. Podepsany Peter Neckebroec, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení</li> <li>* Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li> <li>* Směrnice 2000/14/ES-2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li> <li>* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních</li> </ul> <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Výrobek : Sníhová fréza</p> <p>b) Funkce : Úklid snihu</p> <p>c) Model</p> <p>d) Typ</p> <p>e) Výrobní číslo</p> <p>3. Výrobce</p> <p>4. Zplnomocnění zástupce a osoba pověřená kompletační technické dokumentace</p> <p>5. Odkaz na platné standardy</p> <p>6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>a) Naměřená akustická výkon</p> <p>b) Garantovaný akustický výkon</p> <p>c) Parametr hluku</p> <p>d) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>7. Podepsáno v</p> <p>8. Datum</p>	<p><b>Latviešu (Latvian)</b> EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Peter Neckebroec ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām</li> <li>* Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību</li> <li>* Direktīva 2000/14/ES-2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē</li> <li>* Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās</li> </ul> <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Produkts : Sniega pūtējs</p> <p>b) Funkcija : sniega novākšana</p> <p>c) Modelis</p> <p>d) Tips</p> <p>e) Sērijas numurs</p> <p>3. Ražotājs</p> <p>4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju</p> <p>5. Atsauce uz piemērotajiem standartiem</p> <p>6. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līelums</p> <p>b) Pielaujama trokšņa līelums</p> <p>c) Trokšņa parametri</p> <p>d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde</p> <p>7. Vieta</p> <p>8. Datums</p>
<p><b>Slovenčina (Slovak)</b> ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpísaný, Peter Neckebroec, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)</li> <li>* Smernica 2014/30/EÚ (Elektromagnetická kompatibilita)</li> <li>* Smernica 2000/14/ES-2005/88/ES (Emisie hluku)</li> <li>* Rady 2011/65/EÚ - (EÚ) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach</li> </ul> <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Produkt : Snehová fréza</p> <p>b) Funkcia : Odstraňovanie snehu</p> <p>c) Model</p> <p>d) Typ</p> <p>e) Výrobné číslo</p> <p>3. Výrobca</p> <p>4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu</p> <p>5. Referencia na použité normy</p> <p>6. Smernica pre emisie hluku vo vzdušnom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu</p> <p>b) Zaručená hladina akustického výkonu</p> <p>c) Rozmer</p> <p>d) Procedúra posudzovania zhody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>7. Miesto</p> <p>8. Dátum</p>	<p><b>Eesti (Estonian)</b> EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allkirjutatu, Peter Neckebroec, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikiidele alljärgnevate direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li> <li>* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL</li> <li>* Välimõura direktiiv 2000/14/EÜ-2005/88/EÜ</li> <li>* Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes</li> </ul> <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Toode : Lumepuhur</p> <p>b) Funktsioon : lume eemaldamine</p> <p>c) Mudel</p> <p>d) Tüüp</p> <p>e) Seerianumber</p> <p>3. Tootja</p> <p>4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentaatsiooni</p> <p>5. Viide kohaldatav standarditele</p> <p>6. Välismõura direktiiv</p> <p>a) Mõõdetud helivõimsuse tase</p> <p>b) Lubatud helivõimsuse tase</p> <p>c) Mõura parameeter</p> <p>d) Vastavushindamismenetlus</p> <p>e) Teavitatud asutus</p> <p>7. Koht</p> <p>8. Kuupäev</p>	<p><b>Slovensčina (Slovenian)</b> ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, Peter Neckebroec, ki je pooblašena oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiva 2006/42/ES o strojih</li> <li>* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti</li> <li>* Direktiva 2000/14/ES-2005/88/ES o hrupnosti</li> <li>* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi</li> </ul> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Proizvod : Snežna freza</p> <p>b) Funkcija : odmetavanje snega</p> <p>c) Model</p> <p>d) Tip</p> <p>e) Serijska številka</p> <p>3. Proizvajalec</p> <p>4. Pooblašeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>5. Sklic na uporabljene standarde</p> <p>6. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč</p> <p>b) Garantirana zvočna moč</p> <p>c) Parameter</p> <p>d) Postopek</p> <p>e) Postopek opravi</p> <p>7. Kraj</p> <p>8. Datum</p>

<p><b>Lietuvių kalba (Lithuanian)</b>  <b>EB atitikties deklaracija</b>  1. Igaliojotojo atstovo vardu pasirašęs Peter Neckebroeck patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:  * Mechanizmu direktyva 2006/42/EB  * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES  * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB-2005/88/EB  * Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikru pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje irangoje apribojimo  2. Prietaiso aprašymas  a) Gaminytis : Sniego putiklis  b) Funkcija : sniego nuvalymas  c) Modelis  d) Tipas  e) Serijos numeris  3. Gamintojas  4. Igaliojatis atstovas ir galintis sudaryti techninė dokumentaciją  5. Nuoroda i taikytus standartus  6. Triukšmo lauke direktyva  a) Išmatuotas garso galingumo lygis  b) Garantuojamas garso galingumo lygis  c) Triukšmo parametras  d) Tipas  e) Registruota istaiga  7. Vieta  8. Data</p>	<p><b>Български (Bulgarian)</b>  EO декларация за съответствие  1. Долоуподписаният Peter Neckebroeck, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:  * Директива 2006/42/EO относно машините  * Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост  * Директива 2000/14/EO-2005/88/EO относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите  * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване  2. Описание на машините  a) Нпродукт : Снегорин  b) Функция : почистване на сняг  c) Модел  d) Тип  e) Сериин номер  3. Производител  4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация  5. Препратка към приложените стандарти  6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите  a) Измерена звукова мощност  b) Гарантирана звукова мощност  c) Параметърът шум  d) Процедурата за оценка на съответствието  e) Нотифициран орган  7. Място на изготвяне  8. Дата на изготвяне</p>	<p><b>Norsk (Norwegian)</b>  EF- Samsvarserkl-ring  1. Undertegnede Peter Neckebroeck på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter:  * Maskindirektiv 2006/42/EF  * Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet  * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF-2005/88/EF  * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr.  2. Beskrivelse av produkt  a) Produkt : Snøfres  b) Funksjon : Make snø  c) Modell  d) Type  e) Serienummer  3. Produsent  4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen  5. Henvisning til brukte standarder  6. Utendørs direktiv får støy  a) Målt støy  b) Maks støy  c) Konstant støy  d) Verdi vurderings prosedyre  e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog  7. Sted  8. Dato</p>
<p><b>Türk (Turkish)</b>  AT Uygunluk Beyanı  1. Aşağıda imzası bulunan Peter Neckebroeck, Yetkili Temsilci olarak aşağıda tarif edilen makinenin, şu yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygunluğunu beyan eder:  * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT  * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB  * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT  * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik  2. Makinenin tanıtı  a) Ürün : Kar püskürtme makinesi  b) Yıblevi : Karın kaldırılması  c) Model  d) Tipi  e) Seri numarası  3. Ymalatçı  4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci  5. Uygulanan standartlara istinaden  6. Açık alan gürültü Yönetmeliği  a) Ölçülen ses gücü  b) Garantii edilen ses gücü  c) Gürültü parametresi  d) Uygunluk deđerlendirme prosedürü  e) Onaylanmıř kuruluř  7. Beyanın yeri  8. Beyanın tarihi</p>	<p><b>Íslenska (Icelandic)</b>  EB-Samræmisýfirlýsing  1. Undirritaður Peter Neckebroeck staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem  Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB  Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU  Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB  Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði  2. Lýsing á vélbúnaði  a) Ökutæki : Snjóblásari  b) Virkni : Snjór fjarlægður  c) Gerð  d) Tegund  e) Séríal númer  3. Framleiðandi  4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín  5. Tilvísun til viðeigandi staðla  6. Leiðbeiningar um hávaðamengun  a) Mældur hávaða styrkur  b) Staðfestur hávaða styrkur  c) Hávaða breytileiki  d) Staðfesting á gæðastöðlum  e) Merkingar  7. Gert hjá  8. Dagsetning</p>	<p><b>Hrvatski (Croatian)</b>  EK Izjava o sukladnosti  1. Potpisani, Peter Neckebroeck, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe:  * Propisa za strojeve 2006/42/EK  * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU  * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK  * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi.  2. Opis strojeva  a) Proizvod : Èistaè cnijega  b) Funkcionalnost : uklanja snijeg  c) Model  d) Tip  e) Serijski broj  3. Proizvođaè  4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije  5. Referencija na primijenjene standarde  6. Propis o buci na otvorenome  a) Izmjerena jaèina zvuka  b) Zajameena jaèina zvuka  c) Parametar buke  d) Postupak za ocjenu sukladnosti  e) Obaviješteno tijelo  7. U  8. Datum</p>

## UK Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroek, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No. 1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No. 1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No. 1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No. 3032

2. Description of the machinery

Product: Snow thrower  
Function: Removing of snow

Model	Type	Serial number
HSS760A	SACA	2020000 – 9999999
HSS970A	SAEA	2030000 – 9999999
HSS1380A	SAGA	2010000 – 9999999

3. Manufacturer

American Honda Motor Co., Inc.  
PO Box 37  
Honda Drive, NC Hwy 119  
Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd  
Cain Road, Bracknell, Berkshire,  
RG12 1HL, United Kingdom

5. References to applied standards

EN ISO 14982: 2009  
ISO 8437-1: 2019  
ISO 8437-2: 2019  
ISO 8437-4: 2019

6. Outdoor Noise Regulations

- a) Measured sound power dB(A): 101 (SACA, SAEA, SAGA)
- b) Guaranteed sound power dB(A): 102 (SACA, SAEA, SAGA)
- c) Noise parameter (kW, min<sup>-1</sup>): 4.3 kW, 3600 min<sup>-1</sup> (SACA),  
6.0 kW, 3600 min<sup>-1</sup> (SAEA),  
8.7 kW, 3600 min<sup>-1</sup> (SAGA)
- d) Conformity assessment procedure: Schedule 8
- e) Approved body: N/A

7. Done at:

Aalst, BELGIUM

8. Date:

1 January 2022



---

Peter Neckebroek  
Head of Certification  
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES • ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

ADRESSEN DER HAUPT-Honda-VERTEILER • INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda

<p><b>AUSTRIA</b>  <b>Honda Motor Europe Ltd</b>  Hondastraße 1  2351 Wiener Neudorf  Tel.: +43 (0)2236 690 0  Fax: +43 (0)2236 690 480  http://www.honda.at  HondaPP@honda.co.at</p>	<p><b>DENMARK</b>  <b>TIMA A/S</b>  Ryttermarken 10  DK-3520 Farum  Tel.: +45 36 34 25 50  Fax: +45 36 77 16 30  http://www.tima.dk</p>	<p><b>ITALY</b>  <b>Honda Motore Europe Ltd</b>  Via della Cecchignola, 13  00143 Roma  Tel.: +848 846 632  Fax: +39 065 4928 400  http://www.hondaitalia.com  info.power@honda-eu.com</p>	<p><b>SLOVAK REPUBLIC</b>  <b>Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka</b>  Prievozská 6 821 09 Bratislava  Tel.: +421 2 32131111  Fax: +421 2 32131112  http://www.honda.sk</p>
<p><b>BALTIC STATES (Estonia/Latvia/Lithuania)</b>  <b>NCG Import Baltics OU Meistri 12</b>  13517 Tallinn  Harju County Estonia  Tel.: +372 651 7300  Fax: +372 651 7301  info.baltic@ncgimport.com</p>	<p><b>FINLAND</b>  <b>OY Brandt AB.</b>  Tuupakantie 7B  01740 Vantaa  Tel.: +358 207757200  Fax: +358 9 878 5276  http://www.brandt.fi</p>	<p><b>NORTH MACEDONIA</b>  <b>AS Domžale Moto center d.o.o.</b>  Brezence  SI-8216 Mirna Peč  Tel.: +386 1 562 37 00  http://www.honda-as.com  info@honda-as.com</p>	<p><b>SLOVENIA</b>  <b>AS Domžale Moto center d.o.o.</b>  Brezence  SI-8216 Mirna Peč  Tel.: +386 1 562 37 00  http://www.honda-as.com  info@honda-as.com</p>
<p><b>BELARUS</b>  <b>JV Scanlink Ltd</b>  Montazhnikov lane 4th, 5-16  Minsk 220019  Republic of Belarus  Tel.: +375172349999  Fax: +375172380404  honda@scanlink.by</p>	<p><b>FRANCE</b>  <b>Honda Motor Europe Ltd</b>  Division Produit d'Equipement  Parc d'activités de Pariest,  Allée du 1er mai  Croissy Beaubourg BP46, 77312  Marne La Vallée Cedex 2  Tel.: 01 60 37 30 00  Fax: 01 60 37 30 86  http://www.honda.fr  espace-client@honda-eu.com</p>	<p><b>MALTA</b>  <b>The Associated Motors Company Ltd.</b>  New Street in San Gwakkın Road  Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  Tel.: +356 21 498 561  Fax: +356 21 480 150  mgalea@gasanzammit.com</p>	<p><b>SPAIN &amp; all Provinces</b>  <b>Greens Power Products, S.L.</b>  Poligono Industrial Congost –  Av Ramon Ciurans n°2  08530 La Garriga - Barcelona  Tel.: +34 93 860 50 25  Fax: +34 93 871 81 80  http://www.hondaencasa.com</p>
<p><b>BELGIUM</b>  <b>Honda Motor Europe Ltd</b>  Doornveld 180-184  1731 Zellik  Tel.: +32 2620 10 00  Fax: +32 2620 10 01  http://www.honda.be  bh_pe@honda-eu.com</p>	<p><b>GERMANY</b>  <b>Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.</b>  Hanauer Landstraße 222-224  D-60314 Frankfurt  Tel.: 01805 20 20 90  Fax: +49 (0)69 83 20 20  http://www.honda.de  info@post.honda.de</p>	<p><b>NORWAY</b>  <b>Berema AS</b>  P.O. Box 454 1401 Ski  Tel.: +47 64 86 05 00  Fax: +47 64 86 05 49  http://www.berema.no  berema@berema.no</p>	<p><b>SWEDEN</b>  <b>Honda Motor Europe Ltd filial Sverige</b>  Box 31002 - Långhusgatan 4  215 86 Malmö  Tel.: +46 (0)40 600 23 00  Fax: +46 (0)40 600 23 19  http://www.honda.se  hpesinfo@honda-eu.com</p>
<p><b>BULGARIA</b>  <b>Premium Motor Ltd</b>  Andrey Lyapchev Blvd no 34  1797 Sofia  Bulgaria  Tel.: +3592 423 5879  Fax: +3592 423 5879  http://www.hondamotor.bg  office@hondamotor.bg</p>	<p><b>GREECE</b>  <b>Technellas S.A.</b>  92 Athinon Ave  10442 Athens, Greece  Tel: +30 210 519 31 10  Fax: +30 210 519 31 14  mail@technellas.gr</p>	<p><b>POLAND</b>  <b>Aries Power Equipment</b>  Puławska 467  02-844 Warszawa  Tel.: +48 (22) 861 43 01  Fax: +48 (22) 861 43 02  http://www.ariespower.pl  http://www.mojahonda.pl  info@ariespower.pl</p>	<p><b>SWITZERLAND</b>  <b>Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève</b>  Rue de la Bergère 5  1242 Satigny  Tel.: +41 (0)22 989 05 00  Fax: +41 (0)22 989 06 60  http://www.honda.ch</p>
<p><b>CROATIA</b>  <b>AS Domžale Moto center d.o.o.</b>  Brezence  SI-8216 Mirna Peč  Tel.: +386 1 562 37 00  http://www.honda-as.com  info@honda-as.com</p>	<p><b>HUNGARY</b>  <b>MP Motor Co., Ltd.</b>  Kamaraerdei ut 3.  2040 Budaors  Tel.: +36 23 444 971  Fax: +36 23 444 972  http://www.hondakisgepek.hu  info@hondakisgepek.hu</p>	<p><b>PORTUGAL</b>  <b>GROW Produtos de Forca Portugal</b>  Rua Fontes Pereira de Melo, 16  Abrunheira, 2714-506 Sintra  Tel.: +351 211 303 000  Fax: +351 211 303 003  http://www.grow.com.pt  geral@grow.com.pt</p>	<p><b>TURKEY</b>  <b>Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As</b>  Sekerpinar Mah  Albayrak Sok No 4  Cayirova 41420  Kocaeli  Tel.: +90 262 999 23 00  Fax: +90 262 658 94 17  http://www.anadolumotor.com.tr  antor@antor.com.tr</p>
<p><b>CYPRUS</b>  <b>Powerline Products Ltd</b>  Cyprus - Nicosia  Vasilias 18 2232 Latsia  Tel.: 0035799490421  info@powerlinecy.com  http://www.powerlinecy.com</p>	<p><b>IRELAND</b>  <b>Two Wheels Ltd</b>  M50 Business Park, Ballymount  Dublin 12  Tel.: +353 1 4381900  Fax: +353 1 4607851  http://www.hondaireland.ie  sales@hondaireland.ie</p>	<p><b>ROMANIA</b>  <b>Agrisorg SRL</b>  Sacadat Str Principala  Nr 444/A Jud. Bihor  Romania  Tel.: (+4) 0259 458 336  info@agrisorg.com</p>	<p><b>UKRAINE</b>  <b>Dnipro Motor LLC</b>  3, Bondarsky Alley,  Kyiv, 04073, Ukraine  Tel.: +380 44 537 25 76  Fax: +380 44 501 54 27  igor.lobunets@honda.ua</p>
<p><b>CZECH REPUBLIC</b>  <b>BG Technik cs, a.s.</b>  U Zavodiste 251/8  15900 Prague 5 - Velka Chuchle  Tel.: +420 2 838 70 850  Fax: +420 2 667 111 45  http://www.honda-stroje.cz</p>	<p><b>ISRAEL</b>  <b>Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division</b>  Shevach 5, Tel Aviv , 6777936  Israel  +972-3-6953162  OrenBe@mct.co.il</p>	<p><b>SERBIA &amp; MONTENEGRO</b>  <b>AS Domžale Moto center d.o.o.</b>  Brezence  SI-8216 Mirna Peč  Tel.: +386 1 562 37 00  http://www.honda-as.com  info@honda-as.com</p>	<p><b>UNITED KINGDOM</b>  <b>Honda Motor Europe Ltd</b>  Cain Road  Bracknell  Berkshire  RG12 1 HL  Tel.: +44 (0)845 200 8000  http://www.honda.co.uk</p>



**HONDA**